

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语水平。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于记忆的音标组合，使学习者能够快速掌握单词的发音规律。此外，他还开发了配套的有声读物，通过反复聆听与模仿，帮助学习者纠正发音错误，提升语言流利度。

叶兴阳先生还强调，学习英语不应只注重语法与词汇，更应注重实际交流能力的培养。他通过设计大量的情景对话，帮助学习者在真实语境中运用所学知识。这种“学以致用”的教学理念，深受广大学习者的欢迎。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索更有效的教学方法，为更多学习者提供优质的教育资源。他相信，通过科学的发音指导与系统的学习，每一位学习者都能实现自己的英语学习目标。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双音阅读教育”项目，旨在通过科学的阅读方法，帮助学习者提高英语阅读能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于记忆的注音组合，使学习者能够快速掌握单词的发音规律。

叶兴阳先生还强调，学习英语不应只注重语法与词汇，更应注重实际交流能力的培养。他通过设计大量的情景对话，帮助学习者在真实语境中运用所学知识。这种“学以致用”的教学理念，深受广大学习者的欢迎。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索更有效的教学方法，为更多学习者提供优质的教育资源。他相信，通过科学的发音指导与系统的学习，每一位学习者都能实现自己的英语学习目标。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于记忆的注音组合，使学习者能够快速掌握单词的发音规律。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 《圣经》（詹姆斯国王钦定版），(the Bible, King James Version,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《圣经》（詹姆斯国王钦定版），(The Bible, King James version,)

第1/1页

[ðɪs] ['i:buk] [wɒz; wəz] [prə'dju:st] [baɪ][ˈdeɪvɪd] ['wɪdʒə]
This eBook was produced by David Widger
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰

这本电子书由大卫·威杰制作。

[wɪð] [ðə; ði][help][ɒv; əv] ['derɪk] ['æŋdru:z] [tekst][frɒm; frəm][ˈdʒænjuəri] - [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv]
with the help of Derek Andrew's text from January 1992 and the work of
和 这 帮助 的 德里克 安德鲁的 文本 从 一月 - 和 这 工作 的
[ˈbraɪən][ˈteɪlə(r)][ɪn][nəʊ'vembə(r)] - .
Bryan Taylor in November 2002 .
布莱恩 泰勒 在 十一月 - .

参考了 Derek Andrew 于 1992 年 1 月撰写的文章和 Bryan Taylor 于 2002 年 11 月完成的工作。

[bʊk] - [ˌləmen'teɪʃənz]
Book 25 Lamentations
书 - 哀歌

第25卷 耶利米哀歌

- : - : - [haʊ] [dʌθ] [ðə; ði] ['sɪti] [sɪt] ['sɒlətri] , [ðæt] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] !
25 : 001 : 001 How doth the city sit solitary , that was full of people !
- : - : - 如何 确实 这 城市 坐 孤 , 那 曾是 满的 的 人们 !

25: 001: 001 曾经人山人海的都市，如今为何如此孤寂！

[haʊ]
how
如何

如何

[ɪz][ʃi:; ji] [br'kʌm] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɪdəʊ] !
is she become as a widow !
是 她 变得 作为 一个 寡妇 !

她成了寡妇吗？

[ʃi:; ji] [ðæt] [wɒz; wəz] [ɡreɪt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
she that was great among the
她 那 曾是 伟大的 之中 这

她是一位伟大的人物

['neɪʃnz] , [ænd; ənd] [ˌprɪn'ses] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] , [haʊ] [ɪz][ʃi:; ji] [br'kʌm]
nations , and princess among the provinces , how is she become
国家 , 和 公主 之中 这 省份 , 如何 是 她 变得

列国之中，她又是如何成为公主的呢？

['trɪbjətəri] ! - : - : -
tributary ! 25 : 001 : 002
支流 ! - : - : -

支流！ 25: 001: 002

[ʃi:; ji] [wi:pɪθ] [sɔ:(r)][ɪn][ðə; ði] [naɪt] , [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] [tiəz] [ɑ:(r); ə(r)][ɒn][hɜ:(r); hə(r)]
She weepeth sore in the night , and her tears are on her
她 哭泣 疮 在 这 夜晚 , 和 她 眼泪 是 在 她

她夜里痛哭流涕，泪水浸湿了她的.....

[tʃi:ks] : [ə'mʌŋ] [ɔ:l][hɜ:(r); hə(r)] ['lʌvəz] [ʃi:; ji] [hæθ] [nʌŋ] [tu:; tə] ['kʌmfət] [hɜ:(r); hə(r)] : [ɔ:l]
cheeks : among all her lovers she hath none to comfort her : all
脸颊 : 之中 全部 她 恋人 她 有 没有任何 到 舒适 她 : 全部

脸颊：在她所有的情人中，没有一个能安慰她：所有

[hɜ:(r); hə(r)] [frendz] [hæv; həv] [delt] ['tretʃərəsli] [wið] [hɜ:(r); hə(r)] , [ðei] [ɑ:(r); ə(r)] [br'kʌm]
her friends have dealt treacherously with her , they are become
她 朋友们 有 已处理 阴险地 和 她 , 他们 是 变得
她的朋友们背信弃义地对待她, 他们变得.....

[hɜ:(r); hə(r)] ['enəmi:z] .
her enemies .
她 敌人 .
她的敌人。

- : - : - ['dʒu:də][ɪz] [gɒn] ['ɪntu:][kæp'tɪvəti][br'kəz; br'kɒz][ɒv; əv] [ə'flɪk(ə)n] , [ænd; ənd]
25 : 001 : 003 Judah is gone into captivity because of affliction , and
- : - : - 犹大 是 已消失 进入 囚禁 因为 的 痛苦 , 和
25:001:003 犹大因苦难被掳,

[br'kəz; br'kɒz][ɒv; əv] [greɪt] ['sɜ:vɪtju:d] : [ʃi:; ji] ['dwelɪθ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['hi:ðn] ,
because of great servitude : she dwelleth among the heathen ,
因为 的 伟大的 奴役 : 她 居住 之中 这 异教徒 ,
因她受了极大的奴役: 她住在异教徒中间,

[ʃi:; ji]['faɪndəθ][nəʊ][rest] : [ɔ:l][hɜ:(r); hə(r)] ['pə:sɪkju:tə] [əʊvə'tʊk] [hɜ:(r); hə(r)] [br'twi:n]
she findeth no rest : all her persecutors overtook her between
她 发现 不 休息 : 全部 她 迫害者 超越 她 之间
她不得安宁: 所有迫害她的人都在她去世后追上了她。

[ðə; ði] [streɪts] .
the straits .
这 海峡 .
海峡。

- : - : - [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv]['zaɪən][du:; də] [mɔ:n] , [br'kəz; br'kɒz] [nʌŋ] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði]
25 : 001 : 004 The ways of Zion do mourn , because none come to the
- : - : - 这 方式 的 锡安 做 哀悼 , 因为 没有任何 来 到 这
['sɒləm] [fi:st] :
solemn feasts :
庄严 盛宴 :

25: 001: 004 锡安的道路哀号, 因为无人前来参加庄严的节期:
[ɔ:l][hɜ:(r); hə(r)] ['geɪts] [ɑ:(r); ə(r)] ['desələt] : [hɜ:(r); hə(r)] [pri:sts] [saɪ] , [hɜ:(r); hə(r)]['və:dʒɪnz][ɑ:(r); ə(r)]
all her gates are desolate : her priests sigh , her virgins are
全部 她 大门 是 荒凉 : 她 神父 叹 , 她 处女 是
[ə'flɪkɪd] , [ænd; ənd][ʃi:; ji][ɪz][ɪn] ['bɪtənəs] .
afflicted , and she is in bitterness .
受苦的 , 和 她 是 在 苦味 .

她的所有城门都荒凉了: 她的祭司叹息, 她的处女受苦, 她陷入了痛苦之中。
- : - : - [hɜ:(r); hə(r)] ['ædvəs(ə)rɪz] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [tʃi:f] , [hɜ:(r); hə(r)] ['enəmi:z] ['prɒspə(r)] ;
25 : 001 : 005 Her adversaries are the chief , her enemies prosper ;
- : - : - 她 对手 是 这 首席 , 她 敌人 繁荣 ;

25:001:005 她的敌人是首领, 她的仇敌兴旺发达;

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [bɔ:d] [hæθ] [ə'flɪkɪd] [hɜ:(r); hə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['mʌltɪtju:d] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)]
for the LORD hath afflicted her for the multitude of her
为了 这 主 有 受苦的 她 为了 这 民众 的 她
[trəns'greʃən, trænz-, trɑ:n-] :
transgressions :
过错 :

因为耶和华因她众多的罪过而惩罚了她:

[hɜ:(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] [ɑ:(r); ə(r)] [gɒn] ['ɪntu:][kæp'tɪvəti][br'fɔ:(r)][ðə; ði] ['enəmi] .
her children are gone into captivity before the enemy .
她 孩子们 是 已消失 进入 囚禁 前 这 敌人 .
她的孩子们在敌人之前被俘虏了。

- : - : - [ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv][ˈzaɪən][ɔ:l][hɜ:(r); hə(r)] ['bjʊ:ti] [ɪz] [dr'pɑ:tɪd]
25 : 001 : 006 And from the daughter of Zion all her beauty is departed
- : - : - 和 从 这 女儿 的 锡安 全部 她 美丽 是 已离开
:
:
:
:

25: 001: 006 锡安的女儿，她的一切美貌都已离去：

[hɜ:(r); hə(r)] ['prɪnsɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [br'kʌm] [laɪk][hɑ:rts] [ðæt][faɪnd][nəʊ][ˈpɑ:stə(r)] ,
her princes are become like harts that find no pasture ,
她 王子们 是 变得 喜欢 心 那 寻找 不 牧场 ,
她的王子们如同找不到牧场的雄鹿，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [gɒn] [wɪ'ðəʊt] [streŋθ] [br'fɔ:(r)][ðə; ði][pə'sju:ə(r)] . - : - :
and they are gone without strength before the pursuer . 25 : 001 :
和 他们 是 已消失 没有 力量 前 这 追击者 . - : - :
他们精疲力竭地逃走了，追兵已经跟丢了。25:001:

- [dʒə'ru:sələm] [rɪ'membəd] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [ə'flɪk(ə)n] [ænd; ənd][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)]
007 Jerusalem remembered in the days of her affliction and of her
- 耶路撒冷 记得 在 这 天 的 她 痛苦 和 的 她
['mɪzəriːz] [ɔ:l][hɜ:(r); hə(r)] ['plez(ə)nt] [θɪŋz] [ðæt][ʃi:; ʃi][hæd; həd][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld] ,
miseries all her pleasant things that she had in the days of old ,
苦难 全部 她 令人愉快的 事物 那 她 有 在 这 天 的 老的 ,
007 耶路撒冷在她受苦受难的日子里，想起了她往日拥有的一切美好事物。

[wen] [hɜ:(r); hə(r)][ˈpi:p(ə)l] [fel] ['ɪntu:][ðə; ði][hænd][ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] , [ænd; ənd] [nʌn] [dɪd][help]
when her people fell into the hand of the enemy , and none did help
什么时候 她 人们 跌倒 进入 这 手 的 这 敌人 , 和 没有任何 做过 帮助
[hɜ:(r); hə(r)] :
her :
她 :

当她的人民落入敌人手中，却无人伸出援手时：

[ðə; ði] ['ædvəs(ə)rɪz] [sɔ:] [hɜ:(r); hə(r)] , [ænd; ənd][dɪd] [mɒk] [æt; ət][hɜ:(r); hə(r)] ['sæbəθ] .
the adversaries saw her , and did mock at her sabbaths .
这 对手 锯 她 , 和 做过 嘲笑 在 她 安息日 .
敌人看见她，就嘲笑她的安息日。

- : - : - [dʒə'ru:sələm] [hæθ] ['gri:vəsli] [sin] ; ['ðeəfɔ:(r)] [ʃi:; ʃi][ɪz] [rɪ'mu:vd] : [ɔ:l] [ðæt]
25 : 001 : 008 Jerusalem hath grievously sinned ; therefore she is removed : all that
- : - : - 耶路撒冷 有 严重地 罪过 ; 所以 她 是 已移除 : 全部 那
[ˈbɒnəd] [hɜ:(r); hə(r)] [dr'spaɪz] [hɜ:(r); hə(r)] ,
honoured her despise her ,
荣幸 她 鄙视 她 ,
25: 001: 008 耶路撒冷犯了严重的罪，因此她被废黜；所有尊敬她的都藐视她，

[br'kəz; br'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv] [si:n] [hɜ:(r); hə(r)] ['neɪkɪdnəs] : [jeɪ] , [ʃi:; ʃi] , [ænd; ənd] ['tɜ:rnɪθ]
because they have seen her nakedness : yea , she sigheth , and turneth
因为 他们 有 已见 她 裸体 : 是的 , 她 叹息 , 和 转身
[ˈbækwəd] .
backward .
落后 :

因为他们看到了她的裸体：是的，她叹了口气，转身离去。

- : - : - [hɜ:(r); hə(r)] ['fɪlθɪnəs] [ɪz][ɪn][hɜ:(r); hə(r)][skɜ:rts] ; [ʃi:; ʃi] [rɪmɛmbəɜ:θ] [nɒt][hɜ:(r); hə(r)]
25 : 001 : 009 Her filthiness is in her skirts ; she remembereth not her
- : - : - 她 肮脏 是 在 她 裙子 ; 她 记住 不是 她
[lɑ:st]
last
最后的

25:001:009 她的污秽藏在裙摆里；她不记得她最后的

[end]
end
结尾

结尾

； [ˈðeəfɔː(r)] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [daʊn] [ˈwʌndəfəli] ： [ʃiː; ʃi][hæd; həd][nəʊ]
； **therefore she came down wonderfully** ； **she had no**
； 所以 她 来了 向下 太棒了 ； 她 有 不

因此，她以一种奇妙的方式降临：她没有

[ˈkʌmfətə(r)] .
comforter .
棉被 .

棉被。

[əʊ] [ɔːd] , [bɪˈhəʊld][maɪ] [əˈflɪkʃ(ə)n] ： [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈenəmi] [hæθ]
O LORD , behold my affliction ； **for the enemy hath**
哦 主 ， 看哪 我的 痛苦 ； 为了 这 敌人 有

耶和華啊，求你垂顧我的苦難：因為仇敵已經.....

[ˈmæɡnɪfaɪd][hɪmˈself] .
magnified himself .
放大 他自己 .

他夸大了自己的能力。

- ： - ： - [ðə; ði] [ˈædvəsəri] [hæθ] [spred] [aʊt][hɪz; ɪz][hænd][əˈpɒn][ɔːl][hɜː(r); hə(r)] [ˈplez(ə)nt]
25 ： 001 ： 010 The adversary hath spread out his hand upon all her pleasant
- ： - ： - 这 对手 有 传播 出去 他的 手 之上 全部 她 令人愉快的

25:001:010 仇敵伸手奪取了她一切美好的事物。

[θɪŋz] ： [fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] [hæθ] [siːn] [ðæt][ðə; ði] [ˈhiːðn] [ˈentəd] [ˈɪntuː][hɜː(r); hə(r)]
things ； **for she hath seen that the heathen entered into her**
事物 ； 为了 她 有 已见 那 这 异教徒 进入 进入 她

因为她看见异教徒进入了她的身体。

[ˈsæŋktʃuəri] , [huːm] [ðəʊ] [dɪdst] [kəˈmɑːnd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][nɒt][ˈentə(r)]
sanctuary , whom thou didst command that they should not enter
避难所 ， 谁 你 迪斯特 命令 那 他们 应该 不是 进入

你曾命令他们不可进入的圣所

[ˈɪntuː][ðəɪ] [ˌkɒŋɡrɪˈgeɪʃ(ə)n] .
into thy congregation .
进入 你的 会众 .

加入你的会众。

- ： - ： - [ɔːl][hɜː(r); hə(r)][ˈpiːp(ə)l] [saɪ] , [ðeɪ] [siːk] [bred] ；
25 ： 001 ： 011 All her people sigh , they seek bread ；
- ： - ： - 全部 她 人们 叹 ， 他们 寻找 面包 ；

25: 001: 011 她所有的人民都在叹息，他们寻求面包；

[ðeɪ] [hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n][ðeə(r)] [ˈplez(ə)nt] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [miːt] [tuː; tə] [rɪˈliːv] [ðə; ði][səʊl] ： [siː] ,
they have given their pleasant things for meat to relieve the soul ； **see** ,
他们 有 给定 他们的 令人愉快的 事物 为了 肉 到 缓解 这 灵魂 ； 看 ,

他们放弃了自己享受的事物，换取了肉食来慰藉心灵：你看，

[əʊ] [ɔːd] , [ænd; ænd][kənˈsɪdə(r)] ; [fɔː(r); fə(r)][aɪ][eɪˈem] [bɪˈkʌm] [vaɪl] .
O LORD , and consider ； **for I am become vile** .
哦 主 ， 和 考虑 ； 为了 我 是 变得 卑鄙的 .

耶和華啊，求你垂顧，因為我已變得卑賤。

- ： - ： - [ɪz][aɪˈtiː] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] , [ɔːl][ʃiː; ʃi] [ðæt] [pɑːs] [baɪ] ?
25 ： 001 ： 012 Is it nothing to you , all ye that pass by ?
- ： - ： - 是 它 没有什么 到 你 , 全部 是的 那 经过 经过 ?

25:001:012 你们这些路过的人啊，这难道与你们无关吗？

[bɪ'həʊld] , [ænd; ʌnd] [si:] [ɪf] [ðeə(r)][bi:; bi] ['eni] ['sɒrəʊ][laɪk][ʼʌntə; 'ʌntu][maɪ] ['sɒrəʊ] , [wɪtʃ] [ɪz] [dʌn]
behold , and see if there be any sorrow like unto my sorrow , which is done
看哪 , 和 看 如果 那里 是 任何 悲哀 喜欢 到 我的 悲哀 , 哪个 是 完毕
[ʼʌntə; 'ʌntu][,em 'i:] ,
unto me ,
到 我 ,

你们看，还有什么悲伤能比得上我所遭受的悲伤呢？

[,weə'wɪð; ,weə'wɪθ][ðə; ði] [bɔ:d] [hæθ] [ə'flɪktɪd] [,em 'i:][ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fɪəs] ['æŋgə(r)] .
wherewith the LORD hath afflicted me in the day of his fierce anger .
以及 这 主 有 受苦的 我 在 这 天 的 他的 凶猛的 愤怒 .

耶和华在发烈怒的日子里，用什么灾祸惩罚我呢？

- : - : - [frɒm; frəm] [ə'bʌv] [hæθ] [hi:; hi] [sent] ['faɪə(r)]['ɪntu:][maɪ] [bəʊnz] , [ænd; ʌnd][,aɪ 'ti:]
25 : 001 : 013 From above hath he sent fire into my bones , and it
- : - : - 从 多于 有 他 发送 火 进入 我的 骨头 , 和 它
[prɪveɪlsθ] [ə'genst] [ðem; ðəm] :
prevaileth against them :
胜利 反对 他们 :

25: 001: 013 他从上头降下火来，进入我的骨头里，这火战胜了我的骨头：

[hi:; hi] [hæθ] [sprɛd] [ə; eɪ][net][fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [fi:t] , [hi:; hi] [hæθ] [tɜ:nd] [,em 'i:] [bæk] :
he hath spread a net for my feet , he hath turned me back :
他 有 传播 一个 网 为了 我的 脚 , 他 有 转向 我 后退 :

他为我脚设下网，使我回转。

[hi:; hi] [hæθ] [meɪd] [,em 'i:] ['desələt] [ænd; ʌnd][feɪnt] [ɔ:l][ðə; ði] [deɪ] . - : - : -
he hath made me desolate and faint all the day . 25 : 001 : 014
他 有 制成 我 荒凉 和 头晕的全部 这 天 . - : - : -

他使我终日凄凉困倦。 25:001:014

[ðə; ði] [jəʊk] [ɒv; əv][maɪ][træns'greʃən, trænz-, tra:n-] [ɪz] [baʊnd] [baɪ][hɪz; ɪz][hænd] : [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]
The yoke of my transgressions is bound by his hand : they are
这 轭 的 我的 过错 是 边界 经过 他的 手 : 他们 是

我罪孽的轭被他的手捆绑：它们是

[ri:ð] , [ænd; ʌnd] [kʌm] [ʌp][ə'pɒn][maɪ] [nek] : [hi:; hi] [hæθ] [meɪd] [maɪ] [streŋθ]
wreathed , and come up upon my neck : he hath made my strength
花环 , 和 来 向上 之上 我的 脖子 : 他 有 制成 我的 力量

环绕着我，缠绕着我的颈项：他使我强壮

[tu:; tə] [fɔ:l] , [ðə; ði] [bɔ:d] [hæθ] [dɪ'livəd] [,em 'i:]['ɪntu:][ðeə(r)][hændz] , [frɒm; frəm]
to fall , the LORD hath delivered me into their hands , from
到 落下 , 这 主 有 发表 我 进入 他们的 双手 , 从

耶和华已将我交在他们手中，使我跌倒。

[hu:m] [aɪ][,er 'em][nɒt]['eɪb(ə)l][tu:; tə][raɪz] [ʌp] . - : - : -
whom I am not able to rise up . 25 : 001 : 015
谁 我 是 不是 有能力的 到 上升 向上 . - : - : -

我无法起身。 25:001:015

[ðə; ði] [bɔ:d] [hæθ] ['trɒdn] [ʼʌndə(r)] [fʊt] [ɔ:l][maɪ] ['maɪti] [men][ɪn][ðə; ði]
The LORD hath trodden under foot all my mighty men in the
这 主 有 践踏 在下面 脚 全部 我的 强大的 男人 在 这

耶和华践踏了我所有的勇士。

[mɪdst] [ɒv; əv][,em 'i:] : [hi:; hi] [hæθ] [kɔ:ld] [æn; ən] [ə'sembli] [ə'genst] [,em 'i:][tu:; tə] [krʌʃ] [maɪ]
midst of me : he hath called an assembly against me to crush my
中间 的 我 : 他 有 称为 一个 集会 反对 我 到 压碎 我的

在我中间：他召集大会来攻击我，要摧毁我的

[jʌŋ] [men] : [ðə; ði] [lɔ:d] [hæθ] ['trɒdn] [ðə; ði][ˈvɜ:dʒɪn] , [ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv]
young men : the LORD hath trodden the virgin , the daughter of
年轻的 男人 : 这 主 有 践踏 这 处女 , 这 女儿 的

青年人：耶和華踐踏了处女，就是.....的女儿

[ˈdʒu:də] , [æz; əz][ɪn][ə; eɪ] ['waɪn,pres] . - : - : -
Judah , as in a winepress . 25 : 001 : 016
犹大 , 作为 在 一个 压榨机 . - : - : -

犹大，如同在榨酒机中。 25: 001: 016

[fɔ:(r); fə(r)] [ði:z] [θɪŋz] [aɪ] [wi:p] ; [maɪn] [aɪ] , [maɪn] [aɪ] ['rʌnəθ] [daʊn] [wɪð]
For these things I weep ; mine eye , mine eye runneth down with
为了 这些 事物 我 哭泣 ; 矿 眼睛 , 矿 眼睛 流淌 向下 和

我为这些事哭泣；我的眼，我的眼泪流满面

[ˈwɔ:tə(r)] , [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ðə; ði] ['kʌmfətə(r)] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈli:v] [maɪ][səʊl][ɪz]
water , because the comforter that should relieve my soul is
水 , 因为 这 棉被 那 应该 缓解 我的 灵魂 是

水，因为抚慰我灵魂的慰藉是

[fɑ:(r)][frɒm; frəm][,em 'i:] : [maɪ] ['tʃɪldrən] [ɑ:(r); ə(r)] ['desələt] , [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ðə; ði] ['enəmi]
far from me : my children are desolate , because the enemy
远的 从 我 : 我的 孩子们 是 荒凉 , 因为 这 敌人

离我很远：我的孩子们孤苦伶仃，因为敌人

[prɪˈveɪld] .
prevailed .
最终获胜 .

最终获胜。

- : - : - ['zaɪən] ['sprɛdɪθ] [fɔ:θ] [hɜ:(r); hə(r)][hændz] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] [nʌn] [tu:; tə] ['kʌmfət]
25 : 001 : 017 Zion spreadeth forth her hands , and there is none to comfort
- : - : - 锡安 传播 前进 她 双手 , 和 那里 是 没有任何 到 舒适

25:001:017 锡安伸出双手，却无人安慰

[hɜ:(r); hə(r)]
her
她

她

: [ðə; ði] [lɔ:d] [hæθ] [kə'mɑ:nd] [kən'sɜ:nɪŋ] ['dʒeɪkəb] , [ðæt]
: **the LORD hath commanded concerning Jacob , that**
: 这 主 有 命令 有关 雅各布 , 那

耶和華論到雅各，吩咐說：

[hɪz; ɪz]
his
他的

他的

[ˈædvəs(ə)rɪz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [raʊnd] [əˈbaʊt] [hɪm] : [dʒəˈru:sələm][ɪz][æz; əz][ə; eɪ]
adversaries should be round about him : Jerusalem is as a
对手 应该 是 圓形的 关于 他 : 耶路撒冷 是 作为 一个

敌人应该包围他：耶路撒冷就像.....

[ˈmenstrʊəs] ['wʊmən] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] . - : - : -
menstruous woman among them . 25 : 001 : 018
月经 女士 之中 他们 . - : - : -

其中有一位月经期妇女。 25:001:018

[ðə; ði] [lɔ:d] [ɪz] ['raɪtʃəs] ; [fɔ:(r); fə(r)][aɪ][hæv; həv] [rɪˈbeld] [əˈgenst] [hɪz; ɪz]
The LORD is righteous ; for I have rebelled against his
这 主 是 正义 ; 为了 我 有 叛乱 反对 他的

耶和華是公义的，因为我悖逆了他。

[kə'mɑ:ndmənt] : [hiə(r)] , [ai] [preɪ] [ju:; jʊ] , [ɔ:l] ['pi:p(ə)l] , [ænd; ənd][br'həʊld][maɪ]
commandment : **hear** , **I pray you** , **all people** , **and behold my**
诫命 : 听到 , 我 祈祷 你 , 全部 人们 , 和 看哪 我的

诫命：请听，所有的人，并看我的

['sɒrəʊ] : [maɪ]['və:dʒɪnz][ænd; ənd][maɪ] [jʌŋ] [men][ɑ:(r); ə(r)] [gɒn] ['ɪntu:][kæp'tɪvəti] .
sorrow : **my virgins and my young men are gone into captivity** .
悲哀 : 我的 处女 和 我的 年轻的 男人 是 已消失 进入 囚禁 .

悲痛：我的处女和我的青年男子都被掳去了。

- : - : - [ai] [kɔ:ld] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ] ['lʌvəz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪ'si:vɪd] [em 'i:] : [maɪ] [pri:sts]
25 : 001 : 019 I called for my lovers , but they deceived me : my priests
- : - : - 我 称为 为了 我的 恋人 , 但 他们 受骗 我 : 我的 神父

[ænd; ənd]

and
和

25:001:019 我呼唤我的爱人，但他们欺骗了我：我的祭司和

[maɪn] ['eldəz] [geɪv] [ʌp][ðə; ði] [gəʊst] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] , [waɪl] [ðeɪ] [sɔ:t]
mine elders gave up the ghost in the city , while they sought
矿 长者 给予 向上 这 鬼 在 这 城市 , 尽管 他们 寻求

城里的长老们都去世了，而他们却在寻找

[ðeə(r)] [mi:t] [tu:; tə] [rɪ'li:v] [ðeə(r)][səʊlz] .
their meat to relieve their souls .
他们的 肉 到 缓解 他们的 灵魂 .

他们吃肉是为了慰藉灵魂。

- : - : - [br'həʊld] , [əʊ] [lɔ:d] ; [fɔ:(r); fə(r)][ai][eɪ 'em][ɪn] [dɪ'stɪs] : [maɪ] ['baʊəlz] [ɑ:(r); ə(r)] ['trʌblɪd]
25 : 001 : 020 Behold , O LORD ; for I am in distress : my bowels are troubled
- : - : - 看哪 , 哦 主 ; 为了 我 是 在 痛苦 : 我的 肠道 是 麻烦
;
;
;
;

25: 001: 020 耶和华啊，请看！我困苦，我的心肠烦乱；

[maɪn] [hɑ:t] [ɪz] [tɜ:nd] [wɪ'ðɪn] [em 'i:] ; [fɔ:(r); fə(r)][ai][hæv; həv] ['gri:vəsli]
mine heart is turned within me ; for I have grievously
矿 心 是 转向 之内 我 ; 为了 我 有 严重地

我的心在我里面翻腾；因为我痛苦地

[rɪ'beld] : [ə'brɔ:d] [ðə; ði] [sɔ:d] , [æt; ət][həʊm][ðeə(r)][ɪz][æz; əz]
rebelled : abroad the sword bereaveth , at home there is as
叛乱 : 国外 这 剑 丧亲 , 在 家 那里 是 作为

叛乱：国外刀剑横行，国内亦然。

[deθ] . - : - : -
death . 25 : 001 : 021
死亡 . - : - : -

死亡.25: 001: 021

[ðeɪ] [hæv; həv] [hɜ:d] [ðæt][ai] [saɪ] : [ðeə(r)][ɪz] [nʌŋ] [tu:; tə] ['kʌmfət] [em 'i:] : [ɔ:l]
They have heard that I sigh : there is none to comfort me : all
他们 有 听到 那 我 叹 : 那里 是 没有任何 到 舒适 我 : 全部

他们听见我叹息：无人安慰我：所有

[maɪn] ['enəmi:z] [hæv; həv] [hɜ:d] [ɒv; əv][maɪ] ['trʌb(ə)] ; [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][glæd] [ðæt] [ðəʊ]
mine enemies have heard of my trouble ; they are glad that thou
矿 敌人 有 听到 的 我的 麻烦 ; 他们 是 高兴的 那 你

我的仇敌听说了我的遭遇，他们很高兴你

[hæst] [dʌn] [aɪ 'ti:] : [ðəʊ] [wɪlt] [brɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [ðəʊ] [hæst] [kɔ:ld] ,
hast done it : thou wilt bring the day that thou hast called ,
哈斯特 完毕 它 : 你 枯萎 带来 这 天 那 你 哈斯特 称为 ,
已经成就了：你必带来你所呼召的日子。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [jæl; jəl][bi:; bi][laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][em 'i:] .
and they shall be like unto me :
和 他们 将 是 喜欢 到 我 :
他们都必像我一样。

- : - : - [let] [ɔ:l] [ðeə(r)] ['wɪkɪdnəs] [kʌm] [br'fɔ:(r)] [ðɪ:] ; [ænd; ənd][du:; də] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm]
25 : 001 : 022 Let all their wickedness come before thee ; and do unto them
- : - : - 让 全部 他们的 邪恶 来 前 你 ; 和 做 到 他们
,
:
,
25: 001: 022 愿他们所有的罪恶都临到你面前；求你惩罚他们，

[æz; əz] [ðəʊ] [hæst] [dʌn] ['ʌntə; 'ʌntu][em 'i:][fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] [maɪ] [træns'greʃən, trænz-, trɑ:n-] : [fɔ:(r); fə(r)][maɪ]
as thou hast done unto me for all my transgressions : for my
作为 你 哈斯特 完毕 到 我 为了 全部 我的 过错 : 为了 我的
[saɪz] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] ,
sighs are many ,
叹息 是 许多 ,
正如你为我一切的过犯所行的：我叹息甚多，

[ænd; ənd][maɪ] [hɑ:t] [ɪz][feɪnt] . - : - :
and my heart is faint . 25 : 002 :
和 我的 心 是 头晕的 . - : - :
我的心脏微微发软。 25:002:

- [haʊ] [hæθ] [ðə; ði] [lɔ:d] ['kʌvəd] [ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [pʊ; əv] ['zaɪən] [wɪð] [ə; eɪ] [klaʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['æŋɡə(r)]
001 How hath the LORD covered the daughter of Zion with a cloud in his anger
- 如何 有 这 主 涵盖 这 女儿 的 锡安 和 一个 云 在 他的 愤怒
,
:
,
001 耶和華怎樣在怒中用云彩遮盖錫安的女子？

[ænd; ənd][kɑ:st] [daʊn] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [ɜ:θ] [ðə; ði] ['bju:ti] [pʊ; əv] ['ɪzreɪl] ,
and cast down from heaven unto the earth the beauty of Israel ,
和 投掷 向下 从 天堂 到 这 地球 这 美丽 的 以色列 ,
将以色列的荣美从天而降，洒向大地。

[ænd; ənd] [rɪ'membəd] [nɒt][hɪz; ɪz] ['fʊtstʊ:l] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [pʊ; əv][hɪz; ɪz] ['æŋɡə(r)] ! - : - : -
and remembered not his footstool in the day of his anger ! 25 : 002 : 002
和 记得 不是 他的 脚凳 在 这 天 的 他的 愤怒 ! - : - : -
他发怒之日竟未记念他的脚凳！ 25: 002: 002

[ðə; ði] [lɔ:d] [hæθ] [sw'bləʊd] [ʌp] [ɔ:l][ðə; ði] [hæbɪ'teɪʃn] [pʊ; əv] ['dʒeɪkəb] , [ænd; ənd] [hæθ] [nɒt] ['pɪti] :
The LORD hath swallowed up all the habitations of Jacob , and hath not pitied :
这 主 有 吞咽 向上全部 这 居住地 的 雅各布 , 和 有 不是 可怜的 :
耶和華吞灭了雅各的一切居所，毫不怜悯。

[hi:; hi] [hæθ] [θrəʊn] [daʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] [rɒθ] [ðə; ði] [strɒŋ] [həʊldz][pʊ; əv][ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [pʊ; əv] ['dʒu:də]
he hath thrown down in his wrath the strong holds of the daughter of Judah
他 有 抛掷 向下 在 他的 愤怒 这 强的 持有 的 这 女儿 的 犹大
;
:
:
;
他发怒拆毁了犹大女儿的坚固堡垒；

[hi:; hi] [hæθ] [brɔ:t] [ðem; ðəm] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] : [hi:; hi] [hæθ] [pə'lu:tɪd] [ðə; ði] ['kɪŋdəm]
he hath brought them down to the ground : he hath polluted the kingdom
他 有 带来 他们 向下 到 这 地面 : 他 有 受污染的 这 王国
[ænd; ənd][ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ðeə'ɒv] .
and the princes thereof .
和 这 王子们 其中 :

他使他们跌倒在地，玷污了王国和王国的君王。

- : - : - [hi:; hi] [hæθ] [kʌt] [ɒf] [ɪn][hɪz; ɪz] [fræs] ['æŋgə(r)][ɔ:l][ðə; ði] [hɔ:n] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] : [hi:; hi]
25 : 002 : 003 He hath cut off in his fierce anger all the horn of Israel : he
- : - : - 他 有 切 离开 在 他的 凶猛的 愤怒 全部 这 喇叭 的 以色列 : 他
25: 002: 003 他以烈怒剪除以色列的角；他

[hæθ] [drɔ:n] [bæk] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][frɒm; frəm][brɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] ['enəmi] , [ænd; ənd][hi:; hi]
hath drawn back his right hand from before the enemy , and he
有 绘制 后退 他的 正确的 手 从 前 这 敌人 , 和 他
他已将右手从敌人面前收回，并且

[bɜ:nd] [ə'genst] ['dʒeɪkəb][laɪk][ə; eɪ] ['fleɪmɪŋ] ['faɪə(r)] , [wɪtʃ] [dɪvaʊərɪθ]
burned against Jacob like a flaming fire , which devoureth
烧伤 反对 雅各布 喜欢 一个 炽盛 火 , 哪个 吞噬
如同烈火般灼烧着雅各，吞噬一切。

[raʊnd] [ə'baʊt] . - : - : -
round about . 25 : 002 : 004
圆形的 关于 : - : - : -
大约.25:002:004

[hi:; hi] [hæθ] [bent][hɪz; ɪz][baʊ; bæʊ][laɪk][æn; ən] ['enəmi] : [hi:; hi] [stʊd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt]
He hath bent his bow like an enemy : he stood with his right
他 有 弯曲 他的 弓 喜欢 一个 敌人 : 他 站立 和 他的 正确的
他弯弓如敌，右手紧握

[hænd][æz; əz][æn; ən] ['ædvəsəri] , [ænd; ənd] [slu:] [ɔ:l] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)] ['plez(ə)nt] [tu:; tə][ðə; ði]
hand as an adversary , and slew all that were pleasant to the
手 作为 一个 对手 , 和 一万 全部 那 是 令人愉快的 到 这
手作为敌人，屠杀了所有令其感到愉悦的人。

[aɪ] [ɪn][ðə; ði] ['tæbənækəl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv]['zaɪən] : [hi:; hi] [pɔ:] [aʊt]
eye in the tabernacle of the daughter of Zion : he poured out
眼睛 在 这 圣幕 的 这 女儿 的 锡安 : 他 倾倒 出去
在锡安女子的帐幕里，他倾倒了

[hɪz; ɪz]['fɪʊəri][laɪk]['faɪə(r)] .
his fury like fire .
他的 愤怒 喜欢 火 :
他的愤怒如同烈火。

- : - : - [ðə; ði] [lɔ:d] [wɒz; wəz][æz; əz][æn; ən] ['enəmi] : [hi:; hi] [hæθ] [sw'ɒləʊd] [ʌp] ['ɪzreɪl] ,
25 : 002 : 005 The LORD was as an enemy : he hath swallowed up Israel ,
- : - : - 这 主 曾是 作为 一个 敌人 : 他 有 吞咽 向上 以色列 ;
[hi:; hi] [hæθ]
he hath
他 有

25: 002: 005 耶和华如同仇敌，他吞灭了以色列，他.....

[sw'ɒləʊd] [ʌp][ɔ:l][hɜ:(r); hə(r)] ['pæləs] : [hi:; hi] [hæθ] [dɪ'strɔɪd] [hɪz; ɪz] [strɒŋ]
swallowed up all her palaces : he hath destroyed his strong
吞咽 向上全部 她 宫殿 : 他 有 损毁 他的 强的
他吞噬了她所有的宫殿：他摧毁了他强大的军队。

[həʊldz] , [ænd; ənd] [hæθ] [ɪn'kri:st] [ɪn][ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv][dʒu:də] ['mɔ:nɪŋ]
holds , and hath increased in the daughter of Judah mourning
持有 , 和 有 增加 在 这 女儿 的 犹太 丧

犹太女儿的哀恸之情愈加强烈。

[ænd; ənd] [læmən'teɪn] . - : - : -
and lamentation . 25 : 002 : 006
和 哀叹 . - : - : -

以及哀叹。25: 002: 006

[ænd; ənd][hi;; hi] [hæθ] ['vaɪələntli]['teɪkən] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] ['tæbənækl] , [æz; əz] [ɪf] [aɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)][ɒv; əv]
And he hath violently taken away his tabernacle , as if it were of
和 他 有 暴力 已采取 离开 他的 圣幕 , 作为 如果 它 是 的

[ə; eɪ][gɑ:d(ə)n] :
a garden :
一个 花园 :

他强行拆毁了自己的帐幕，如同拆毁花园一样。

[hi;; hi] [hæθ] [dɪ'strɔɪd] [hɪz; ɪz]['pleɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sembli] :
he hath destroyed his places of the assembly :
他 有 损毁 他的 地方 的 这 集会 :

他摧毁了集会的场所：

[ðə; ði] [lɔ:d] [hæθ] [kɔ:zd] [ðə; ði] ['sɒləm] [fi:st] [ænd; ənd] ['sæbəθ] [tu;; tə][bi;; bi] [fə'gɒtn] [ɪn]['zaɪən]
the LORD hath caused the solemn feasts and sabbaths to be forgotten in Zion
这 主 有 导致 这 庄严 盛宴 和 安息日 到 是 被遗忘的 在 锡安
,
,
,

耶和華使錫安人忘記了嚴肅的節期和安息日。

[ænd; ənd] [hæθ] [dɪ'spaɪzd] [ɪn][ðə; ði][ɪndɪg'neɪ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['æŋɡə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]
and hath despised in the indignation of his anger the king and the
和 有 被鄙視的 在 这 憤慨 的 他的 憤怒 这 国王 和 这
[pri:st] . - : - : -
priest . 25 : 002 : 007
牧师 . - : - : -

他在愤怒中藐视了君王和祭司。25: 002: 007

[ðə; ði] [lɔ:d] [hæθ] [kɑ:st] [ɒf] [hɪz; ɪz]['ɔ:ltə(r)] , [hi;; hi] [hæθ] [əb'hɔ:d] [hɪz; ɪz]
The LORD hath cast off his altar , he hath abhorred his
这 主 有 投掷 离开 他的 坛 , 他 有 令人厌恶 他的

耶和華棄絕了他的祭壇，憎惡了他的

['sæŋktʃuəri] , [hi;; hi] [hæθ] ['ɡɪv(ə)n][ʌp]['ɪntu:][ðə; ði][hænd][ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [ðə; ði]
sanctuary , he hath given up into the hand of the enemy the
避難所 , 他 有 给定 向上 进入 这 手 的 这 敌人 这

他已将圣所交在敌人手中。

[wɔ:lz] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] ['pæləs] ; [ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]
walls of her palaces ; they have made a noise in the house of
墙壁 的 她 宫殿 ; 他们 有 制成 一个 噪音 在 这 房子 的

她宫殿的墙壁；它们在房子里发出噪音

[ðə; ði] [lɔ:d] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɒləm] [fi:st] . - : - : -
the LORD , as in the day of a solemn feast . 25 : 002 : 008
这 主 , 作为 在 这 天 的 一个 庄严 盛宴 . - : - : -

耶和華如同在莊嚴的節期一樣。25: 002: 008

[ðə; ði] [lɔ:d] [hæθ] [p'ɜ:pəsd] [tu;; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [wɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv]
The LORD hath purposed to destroy the wall of the daughter of
这 主 有 目的 到 破坏 这 墙 的 这 女儿 的

耶和華定意要拆毀女兒的城牆

[ˈzaɪən] : [hi:; hi] [hæθ] [stretʃt] [aʊt][ə; eɪ][laɪn] , [hi:; hi] [hæθ] [nɒt] [wɪðˈdrɔ:n] [hɪz; ɪz]
Zion : **he** **hath** **stretched** **out** **a** **line** , **he** **hath** **not** **withdrawn** **his**
锡安 : 他 有 拉伸 出去 一个 线 , 他 有 不是 撤回 他的

锡安：他已拉出准绳，他没有收回他的

[hænd][frɒm; frəm] [diˈstrɔɪ] : [ˈðeəfɔ:(r)] [hi:; hi] [meɪd] [ðə; ði][ˈræmpɑ:t][ænd; ənd][ðə; ði]
hand **from** **destroying** : **therefore** **he** **made** **the** **rampart** **and** **the**
手 从 摧毁 : 所以 他 制成 这 壁垒 和 这
免遭破坏：因此他筑起城墙和

[wɔ:l][tu:; tə] [ləˈment] ; [ðeɪ] [ˈlæŋɡwɪʃt] [təˈgeðə(r)] .
wall **to** **lament** ; **they** **languished** **together** .
墙 到 哀叹 ; 他们 萎靡不振 一起 :
他们相依为命，彼此哀叹；他们一起痛苦地煎熬着。

- : - : - [hɜ:(r); hə(r)] [ˈgeɪts] [ɑ:(r); ə(r)] [sʌŋk] [ˈɪntu:][ðə; ði] [graʊnd] ; [hi:; hi] [hæθ] [dɪˈstrɔɪd]
25 : **002** : **009** **Her** **gates** **are** **sunk** **into** **the** **ground** ; **he** **hath** **destroyed**
- : - : - 她 大门 是 沉没 进入 这 地面 ; 他 有 损毁
[ænd; ənd]
and
和

25:002:009 她的城门已沉入地下；他已摧毁并

[ˈbrɒʊkən][hɜ:(r); hə(r)][bɑ:rz] : [hɜ:(r); hə(r)] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] [ˈprɪnsɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [əˈmʌŋ] [ðə; ði]
broken **her** **bars** : **her** **king** **and** **her** **princes** **are** **among** **the**
破碎的 她 酒吧 : 她 国王 和 她 王子们 是 之中 这
打破了她的牢笼：她的国王和王子们都在其中

[ˈdʒentailz] : [ðə; ði] [lɔ:] [ɪz][nəʊ][mɔ:(r)] ; [hɜ:(r); hə(r)] [ˈprɒfɪts] [ˈɔ:lsəʊ][faɪnd][nəʊ] [ˈvɪʒn]
Gentiles : **the** **law** **is** **no** **more** ; **her** **prophets** **also** **find** **no** **vision**
外邦人 : 这 法律 是 不 更多的 ; 她 先知 还 寻找 不 想象
外邦人啊：律法已失效；她的先知也找不到异象。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [lɔ:d] . - : - : -
from **the** **LORD** . **25** : **002** : **010**
从 这 主 . - : - : -
来自耶和華。25: 002: 010

[ðə; ði] [ˈeldəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdɔ:tə(r)] [ɒv; əv][ˈzaɪən][sɪt][əˈpɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd]
The **elders** **of** **the** **daughter** **of** **Zion** **sit** **upon** **the** **ground** , **and**
这 长者 的 这 女儿 的 锡安 坐 之上 这 地面 , 和
锡安女儿的长老们坐在地上，

[ki:p] [ˈsaɪləns] : [ðeɪ] [hæv; həv][kɑ:st][ʌp] [dʌst] [əˈpɒn][ðeə(r)] [hedz] ;
keep **silence** : **they** **have** **cast** **up** **dust** **upon** **their** **heads** ;
保持 沉默 : 他们 有 投掷 向上 灰尘 之上 他们的 头部 ;
保持沉默：他们已将尘土扬在头上；

[ðeɪ]
they
他们
他们

[hæv; həv] [gɜ:ɪdɪd] [ðəmˈselvz] [wɪð] [ˈsækkləθ] : [ðə; ði][ˈvə:dʒɪnz][ɒv; əv]
have **girded** **themselves** **with** **sackcloth** : **the** **virgins** **of**
有 加固 他们自己 和 麻布 : 这 处女 的
她们身披麻衣，是处女们。

[dʒəˈru:sələm] [hæŋ] [daʊn] [ðeə(r)] [hedz] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Jerusalem **hang** **down** **their** **heads** **to** **the** **ground** .
耶路撒冷 悬挂 向下 他们的 头部 到 这 地面 .
耶路撒冷的人们低下了头，垂到地上。

- : - : - [main] [aɪz] [duː; də][feɪl] [waɪð] [tiəz] , [maɪ] ['baʊəlz] [ɑː(r); ə(r)] ['trʌblɪd] , [maɪ]['lɪvə(r)]
25 : 002 : 011 Mine eyes do fail with tears , my bowels are troubled , my liver
- : - : - 矿 眼睛 做 失败 和 眼泪 , 我的 肠道 是 麻烦 , 我的 肝

25:002:011 我的眼睛泪流不止，我的肠胃不适，我的肝脏

[ɪz] [pɔː] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɜːθ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [drɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɔːtə(r)]
is poured upon the earth , for the destruction of the daughter
是 倾倒入 之上 这 地球 , 为了 这 破坏 的 这 女儿

倾倒在地球上，是为了毁灭女儿

[ɒv; əv][maɪ]['pi:p(ə)] ; [brɪkəz; brɪkɒz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌklɪŋ] [swu:n] [ɪn]
of my people ; because the children and the sucklings swoon in
的 我的 人们 ; 因为 这 孩子们 和 这 哺乳期 昏厥 在

我的人民；因为孩童和哺乳的婴儿昏厥

[ðə; ði] [stri:ts] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti] .
the streets of the city .
这 街道 的 这 城市 .

城市街道。

- : - : - [ðeɪ] [seɪ][tuː; tə][ðeə(r)] ['mʌðəz] , [weə(r)] [ɪz] [kɔːn] [ænd; ənd][waɪn] ?
25 : 002 : 012 They say to their mothers , Where is corn and wine ?
- : - : - 他们 说 到 他们的 母亲们 , 在哪里 是 玉米 和 葡萄酒 ?

25:002:012 他们问他们的母亲：“哪里有粮食和酒？ ”

[wen] [ðeɪ] [swu:n] [æz; əz][ðə; ði] ['wu:ndɪd] [ɪn][ðə; ði] [stri:ts] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti] ,
when they swooned as the wounded in the streets of the city ,
什么时候 他们 晕倒 作为 这 受伤 在 这 街道 的 这 城市 ,

当他们像受伤的伤员一样昏倒在城市街道上时，

[wen] [ðeə(r)][səʊl][wɒz; wəz] [pɔː] [aʊt]['ɪntuː][ðeə(r)] ['mʌðəz] - ['bʊzəm] .
when their soul was poured out into their mothers ' bosom .
什么时候 他们的 灵魂 曾是 倾倒入 出去 进入 他们的 母亲们 - 怀 .

当他们的生命被倾注到母亲的怀抱中时。

- : - : - [wɒt] [θɪŋ] [[æɪ; ʃəl][aɪ] [teɪk] [tuː; tə] ['wɪtnəs] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] ?
25 : 002 : 013 What thing shall I take to witness for thee ?
- : - : - 什么 事物 将 我 拿 到 证人 为了 你 ?

25:002:013 我该拿什么来为你作证？

[wɒt] [θɪŋ] [[æɪ; ʃəl]
what thing shall
什么 事物 将

什么事

[aɪ]['laɪkən][tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][dʒə'ru:sələm] ?
I liken to thee , O daughter of Jerusalem ?
我 像 到 你 , 哦 女儿 的 耶路撒冷 ?

耶路撒冷的女子啊，我把你比作谁呢？

[wɒt] [[æɪ; ʃəl][aɪ]['i:kwəl]
what shall I equal
什么 将 我 平等的

我应该等于什么

[tuː; tə] [ðiː] , [ðæt] [aɪ] [meɪ] ['kʌmfət] [ðiː] , [əʊ]['vɜːdʒɪn] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv]['zaɪən] ?
to thee , that I may comfort thee , O virgin daughter of Zion ?
到 你 , 那 我 可能 舒适 你 , 哦 处女 女儿 的 锡安 ?

锡安的处女啊，我愿向你发出安慰，好让你得享平安吗？

[fɔː(r); fə(r)][ðəɪ] [bri:tʃ] [ɪz] [greɪt] [laɪk][ðə; ði] [siː] : [huː] [kæn; kən] [hi:l] [ðiː] ?
for thy breach is great like the sea : who can heal thee ?
为了 你的 违反 是 伟大的 喜欢 这 海 : WHO 能 愈合 你 ?

你的伤口如同大海般深邃，谁能医治你呢？

- : - : - [ðai] ['prɒfɪts] [hæv; həv] [si:n] [veɪn][ænd; ənd] ['fu:lɪ] [θɪŋz] [fɔ:(r); fə(r)] [ði:] :
25 : 002 : 014 Thy prophets have seen vain and foolish things for thee :
- : - : - 你的 先知 有 已见 徒劳 和 愚蠢 事物 为了 你 :
[ænd; ənd]
and
和

25: 002: 014 你的先知为你看到了虚妄愚拙的事；

[ðeɪ] [hæv; həv][nɒt] [dɪ'skʌvəd] [ðain] [r'ɪŋkwəti] , [tu:; tə] [tɜ:n] [ə'weɪ] [ðai]
they have not discovered thine iniquity , to turn away thy
他们 有 不是 发现 你的 罪恶 , 到 转动 离开 你的
他们尚未发现你的罪孽，以致于你悔改。

[kæp'tɪvəti] ; [bʌt; bət][hæv; həv] [si:n] [fɔ:(r); fə(r)] [ði:] [fɔ:ls] ['bə:dən] [ænd; ənd] ['kɔ:zɪz] [ɒv; əv]
captivity ; but have seen for thee false burdens and causes of
囚禁 ; 但 有 已见 为了 你 错误的 负担 和 原因 的
囚禁；但已为你看到虚假的负担和原因

['bænɪʃmənt] . - : - : -
banishment . 25 : 002 : 015
流放 . - : - : -
放逐.25: 002: 015

[ɔ:l] [ðæt] [pɑ:s] [baɪ][klæp][ðeə(r)][hændz][æt; ət] [ði:] ; [ðeɪ] [hɪs] [ænd; ənd][wæg]
All that pass by clap their hands at thee ; they hiss and wag
全部 那 经过 经过 拍 他们的 双手 在 你 ; 他们 嘶 和 摇摆
所有路过的人都为你鼓掌；他们发出嘘声并摇晃着身体

[ðeə(r)] [hed] [æt; ət][ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv][dʒə'ru:sələm] , ['seɪɪŋ] , [ɪz] [ðɪs]
their head at the daughter of Jerusalem , saying , Is this
他们的 头 在 这 女儿 的 耶路撒冷 , 说 , 是 这
他们俯首称耶路撒冷的女儿，说：“这是……”

[ðə; ði]
the
这
这

['sɪti] [ðæt] [men] [kɔ:l][ðə; ði] [pə'fekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['bjʊ:ti] , [ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv][ðə; ði]
city that men call The perfection of beauty , The joy of the
城市 那 男人 称呼 这 完美 的 美丽 , 这 喜悦 的 这
这座被人们称为“完美之美”、“欢乐之城”的城市

[həʊl] [ɜ:θ] ?
whole earth ?
所有的 地球 ?
整个地球？

- : - : - [ɔ:l] [ðain] ['enəməɪz] [hæv; həv][ʔəʊpənd][ðeə(r)] [maʊθ] [ə'genst] [ði:] : [ðeɪ]
25 : 002 : 016 All thine enemies have opened their mouth against thee : they
- : - : - 全部 你的 敌人 有 打开 他们的 嘴 反对 你 : 他们
25:002:016 你所有的仇敌都开口攻击你：他们

[hɪs] [ænd; ənd] [næʃ] [ðə; ði] [ti:θ] : [ðeɪ] [seɪ] , [wi:; wi][hæv; həv] [sw'ɒləʊd] [hɜ:(r); hə(r)][ʌp] :
hiss and gnash the teeth : they say , We have swallowed her up :
嘶 和 咬牙切齿 这 牙齿 : 他们 说 , 我们 有 吞咽 她 向上 :
他们发出嘶嘶声，咬牙切齿，说：“我们已经把她吞噬了。”

['sɜ:t(ə)nli] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [wi:; wi] [lʊkt] [fɔ:(r); fə(r)] ; [wi:; wi][hæv; həv] [faʊnd] ,
certainly this is the day that we looked for ; we have found ,
当然 这 是 这 天 那 我们 看起来 为了 ; 我们 有 成立 ,
这就是我们所期盼的日子；我们找到了。

[wiː; wi][hæv; həv] [si:n] [ˌaɪ ˈtiː] . - : - : -
we **have** **seen** **it** . **25** : **002** : **017**
我们 有 已见 它 : - : - : -

我们已经看到了。25:002:017

[ðə; ði] [lɔ:d] [hæθ] [dʌn] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [drˈvaɪzd] ;
The LORD hath done that which he had devised ;
这 主 有 完毕 那 哪个 他 有 设计 ;

耶和华成就了他所定意的事；

[hiː; hi] [hæθ] [fʊlˈfɪld] [hɪz; ɪz] [wɜ:d] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kəˈmɑ:nd] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][əʊld] :
he hath fulfilled his word that he had commanded in the days of old :
他 有 已完成 他的 单词 那 他 有 命令 在 这 天 的 老的 :

他已经实现了他古时所吩咐的话：

[hiː; hi] [hæθ] [θrəʊn] [daʊn] , [ænd; ənd] [hæθ] [nɒt] [ˈpɪti] :
he hath thrown down , and hath not pitied :
他 有 抛掷 向下 , 和 有 不是 可怜的 :

他已将她抛弃，毫不怜悯。

[ænd; ənd][hiː; hi] [hæθ] [kɔ:zd] [ðain] [ˈenəmi] [tuː; tə][rɪˈdʒʊɪs][ˈəʊvə(r)] [ðiː] ,
and he hath caused thine enemy to rejoice over thee ,
和 他 有 导致 你的 敌人 到 麾 超过 你 ,

他使你的仇敌因你而欢喜。

[hiː; hi] [hæθ] [set] [ʌp][ðə; ði] [hɔ:n] [ɒv; əv] [ðain] [ˈædvəs(ə)rɪz] .
he hath set up the horn of thine adversaries .
他 有 放 向上 这 喇叭 的 你的 对手 .

他已为你敌人的角竖起了。

- : - : - [ðeə(r)] [hɑ:t] [kraɪd][ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði] [lɔ:d] , [əʊ][wɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdɔ:tə(r)] [ɒv; əv]
25 : 002 : 018 Their heart cried unto the LORD , O wall of the daughter of
- : - : - 他们的 心 哭 到 这 主 , 哦 墙 的 这 女儿 的
[ˈzaɪən] ,
Zion ,
锡安 ,

25: 002: 018 他们的心向耶和华呼求，锡安女子的城墙啊！

[let] [tiəz] [rʌn] [daʊn] [laɪk][ə; eɪ][ˈrɪvə(r)] [deɪ][ænd; ənd] [naɪt] : [ɡɪv] [ðarˈself][nəʊ][rest] ;
let tears run down like a river day and night : give thyself no rest ;
让 眼泪 跑步 向下 喜欢 一个 河 天 和 夜晚 : 给 你自己 不 休息 ;

让眼泪日夜如河般流淌：不要给自己任何休息；

[let] [nɒt][ðə; ði][ˈæp(ə)l][ɒv; əv] [ðain] [aɪ] [si:s] .
let not the apple of thine eye cease .
让 不是 这 苹果 的 你的 眼睛 停止 .

愿你眼中的瞳仁永不凋零。

- : - : - [əˈraɪz] , [kraɪ][aʊt][ɪn][ðə; ði] [naɪt] : [ɪn][ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɒtʃɪz]
25 : 002 : 019 Arise , cry out in the night : in the beginning of the watches
- : - : - 出现 , 哭 出去 在 这 夜晚 : 在 这 开始 的 这 手表

25:002:019 起来，在夜间呼喊：在守夜的开始

[pɔ:(r)][aʊt] [ðain] [hɑ:t] [laɪk][ˈwɔ:tə(r)][brɪˈfɔ:(r)][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] :
pour out thine heart like water before the face of the LORD :
倒 出去 你的 心 喜欢 水 前 这 脸 的 这 主 :

在耶和华面前倾诉你的心声，如同倾倒水一般。

[lɪft] [ʌp] [ðai][hændz] [təˈwɔ:d] [hɪm][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðai] [jʌŋ]
lift up thy hands toward him for the life of thy young
举起 向上 你的 双手 朝向 他 为了 这 生活 的 你的 年轻的

为你的孩子们的生命，向他举起你的双手

[ˈtʃɪldrən] , [ðæt] [feɪnt] [fɔː(r); fə(r)][ˈhʌŋɡə(r)][ɪn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv] ['evri] [stri:t] .
children , that faint for hunger in the top of every street .
孩子们 , 那 头晕的 为了 饥饿 在 这 顶部 的 每一个 街道 :
街头巷尾, 到处都是因饥饿而晕倒的孩子。

- : - : - [bɪ'həʊld] , [əʊ] [lɔːd] , [ænd; ənd][kən'sɪdə(r)][tuː; tə] [hu:m] [ðəʊ] [hæst] [dʌn] [ðɪs] .
25 : 002 : 020 Behold , O LORD , and consider to whom thou hast done this .
- : - : - 看哪 , 哦 主 , 和 考虑 到 谁 你 哈斯特 完毕 这 :
25: 002: 020 耶和华啊, 求你看, 你向谁行了这事。

[jæl; jəl][ðə; ði] ['wɪmɪn] [i:t] [ðəə(r)][fru:t] , [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv][ə; eɪ][spæn] [lɒŋ] ?
Shall the women eat their fruit , and children of a span long ?
将 这 女性 吃 他们的 水果 , 和 孩子们 的 一个 跨度 长的 ?
妇女可以吃她们的果实吗? 一拃长的孩子可以吃吗?

[jæl; jəl][ðə; ði] [priːst] [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɒfɪt] [biː; bi][sleɪn][ɪn][ðə; ði]['sæŋktʃuəri][ɒv; əv]
shall the priest and the prophet be slain in the sanctuary of
将 这 牧师 和 这 先知 是 被杀 在 这 避难所 的
祭司和先知是否应该在圣所中被杀?

[ðə; ði] [lɔːd] ? - : - : -
the Lord ? 25 : 002 : 021
这 主 ? - : - : -
主? 25: 002: 021

[ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld][laɪ][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][ðə; ði] [stri:ts] : [maɪ]
The young and the old lie on the ground in the streets : my
这 年轻的 和 这 老的 说谎 在 这 地面 在 这 街道 : 我的
年轻人和老年人都躺在街头: 我的

[ˈvəːdʒɪnz][ænd; ənd][maɪ] [jʌŋ] [men][ɑː(r); ə(r)][ˈfɔːlən][baɪ][ðə; ði] [sɔːd] ; [ðəʊ] [hæst]
virgins and my young men are fallen by the sword ; thou hast
处女 和 我的 年轻的 男人 是 倒下 经过 这 剑 ; 你 哈斯特
处女和我的青年男子都倒在刀下; 你已

[sleɪn][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ðəɪn] ['æŋɡə(r)] ; [ðəʊ] [hæst] [kɪld] , [ænd; ənd]
slain them in the day of thine anger ; thou hast killed , and
被杀 他们 在 这 天 的 你的 愤怒 ; 你 哈斯特 被杀 , 和
在你发怒的日子里, 你杀戮了他们; 你杀戮了他们, 并且

[nɒt] [ˈpɪti] . - : - : -
not pitied . 25 : 002 : 022
不是 可怜的 . - : - : -
不被怜悯。 25: 002: 022

[ðəʊ] [hæst] [kɔːld] [æz; əz][ɪn][ə; eɪ] ['sɒləm] [deɪ] [maɪ] [t'ɛɪəz] [raʊnd] [ə'baʊt] , [səʊ]
Thou hast called as in a solemn day my terrors round about , so
你 哈斯特 称为 作为 在 一个 庄严 天 我的 恐怖 圆形的 关于 , 所以
你如同在庄严的日子里召唤我, 驱散我周围的恐惧, 如此

[ðæt] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːdz] ['æŋɡə(r)] [nʌn] [ɪ'skeɪpt] [nɔː(r)] [rɪ'meɪnd] :
that in the day of the LORD's anger none escaped nor remained :
那 在 这 天 的 这 领主的 愤怒 没有任何 逃脱 也不 剩余 :
耶和华发怒的日子, 没有一个逃脱, 也没有一个存留。

[ðəʊz] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] ['swɒdlɪd] [ænd; ənd] [brɔːt] [ʌp] [hæθ] [maɪn] ['enəmi]
those that I have swaddled and brought up hath mine enemy
那些 那 我 有 襁褓 和 带来 向上 有 矿 敌人
我亲手襁褓养大的孩子, 如今却成了我的仇敌

[kən'sjuːmd] .
consumed .
消耗 :
已消耗。

- : - : - [ai][,er 'em][ðə; ði][mæn][ðæt] [hæθ] [si:n] [ə'flɪk(ə)n] [baɪ][ðə; ði][rɒd][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
25 : 003 : 001 I AM the man that hath seen affliction by the rod of his
- : - : - 我 是 这 男人 那 有 已见 痛苦 经过 这 杆 的 他的

25:003:001 我就是那因他杖而受苦的人

[rɒθ] .
wrath .
愤怒 .

愤怒。

- : - : - [hi:; hi] [hæθ] [led][,em 'i:] , [ænd; ənd] [brɔ:t] [,em 'i:][ˈɪntu:] ['dɑ:kənəs] , [bʌt; bət][nɒt][ˈɪntu:]
25 : 003 : 002 He hath led me , and brought me into darkness , but not into
- : - : - 他 有 引领 我 , 和 带来 我 进入 黑暗 , 但 不是 进入

25: 003: 002 他引领我，带我进入黑暗，却没有带我进入光明

[laɪt] .
light .
光 .

光。

- : - : - [ˈʊəli; ˈɔ:li] [ə'genst] [,em 'i:][ɪz][hi:; hi] [tɜ:nd] ; [hi:; hi] [ˈtɜ:rniθ] [hɪz; ɪz][hænd] [ə'genst] [,em 'i:]
25 : 003 : 003 Surely against me is he turned ; he turneth his hand against me
- : - : - 一定 反对 我 是 他 转向 ; 他 转身 他的 手 反对 我

25: 003: 003 他必与我为敌；他必反手攻击我

[ɔ:l][ðə; ði] [deɪ] .
all the day .
全部 这 天 .

一整天。

- : - : - [maɪ] [fleʃ] [ænd; ənd][maɪ][skɪn] [hæθ] [hi:; hi] [meɪd] [əʊld] ; [hi:; hi] [hæθ] [ˈbrəʊkən][maɪ]
25 : 003 : 004 My flesh and my skin hath he made old ; he hath broken my
- : - : - 我的 肉 和 我的 皮肤 有 他 制成 老的 ; 他 有 破碎的 我的

25:003:004 我的肉体和我的皮肤，他使它们衰老；他使我的.....

[bəʊnz] . - : - : -
bones . 25 : 003 : 005
骨头 . - : - : -

骨头.25: 003: 005

[hi:; hi] [hæθ] [ˈbɪldɪd] [ə'genst] [,em 'i:] , [ænd; ənd] [ˈkʌmpəs] [,em 'i:] [wɪð] [gɔ:l][ænd; ənd]
He hath builded against me , and compassed me with gall and
他 有 已建成 反对 我 , 和 罗盘 我 和 痠 和

他筑起工事攻击我，用胆汁包围我，

[ˈtræveɪl] .
travail .
劳作 .

劳作。

- : - : - [hi:; hi] [hæθ] [set][,em 'i:][ɪn] [dɑ:k] [ˈpleɪsɪz] , [æz; əz] [ðeɪ] [ðæt] [bi:; bi] [ded] [ɒv; əv][əʊld] .
25 : 003 : 006 He hath set me in dark places , as they that be dead of old .
- : - : - 他 有 放 我 在 黑暗的 地方 , 作为 他们 那 是 死的 的 老的 .

25: 003: 006 他把我安置在黑暗的地方，像古时死去的人一样。

- : - : - [hi:; hi] [hæθ] [hedʒd] [,em 'i:][ə'baʊt] , [ðæt] [aɪ] [ˈkænɒt] [get] [aʊt] :
25 : 003 : 007 He hath hedged me about , that I cannot get out :
- : - : - 他 有 对冲 我 关于 , 那 我 不能 得到 出去 :

25: 003: 007 他把我围困起来，使我无法逃脱：

[hi:; hi] [hæθ] [meɪd] [maɪ] [tʃeɪn] [ˈhevi] .
he hath made my chain heavy .
他 有 制成 我的 链 重的 .

他使我的锁链变得沉重。

- : - : - ['ɔːlsəʊ] [wen] [ai][krai][ænd; ənd] [ʃaʊt] , [hiː; hi] [ʌtiθ] [aʊt][mai][preə(r)] .
25 : 003 : 008 Also when I cry and shout , he shutteth out my prayer .
- : - : - 还 什么时候 我 哭 和 喊 , 他 闭嘴 出去 我的 祷告 .

25: 003: 008 当我哭喊的时候，他却不理会我的祷告。

- : - : - [hiː; hi] [hæθ] [ɪnˈkləʊzd][mai] [weɪz] [wɪð] [hjuːn] [stəʊn] , [hiː; hi] [hæθ] [meɪd] [mai]
25 : 003 : 009 He hath inclosed my ways with hewn stone , he hath made my
- : - : - 他 有 封闭 我的 方式 和 凿 石头 , 他 有 制成 我的

25:003:009 他用凿成的石头围住我的道路，他为我建造了

[pɑːðz] ['krʊkɪd] . - : - : -
paths crooked . 25 : 003 : 010
路径 歪 . - : - : -

道路弯曲。 25:003:010

[hiː; hi][wɒz; wəz][ʼʌntə; ʼʌntu][,em ʼiː][æz; əz][ə; eɪ][beə(r)] [ʼlaɪŋ] [ɪn][weɪt] , [ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ][ʼlaɪən][ɪn]
He was unto me as a bear lying in wait , and as a lion in
他 曾是 到 我 作为 一个 熊 说谎 在 等待 , 和 作为 一个 狮子 在

他对我来说就像一头潜伏的熊，又像一头猛烈的狮子。

[ʼsiːkrət] [ʼpleɪsɪz] .
secret places .
秘密 地方 .

秘密的地方。

- : - : - [hiː; hi] [hæθ] [tɜːnd] [əˈsaɪd][mai] [weɪz] , [ænd; ənd] [ˈpʊld] [,em ʼiː][ɪn] [ˈpiːsɪz] : [hiː; hi] [hæθ]
25 : 003 : 011 He hath turned aside my ways , and pulled me in pieces : he hath
- : - : - 他 有 转向 旁边 我的 方式 , 和 拉 我 在 件 : 他 有

25:003:011 他使我偏离正道，将我撕裂；他使

[meɪd] [,em ʼiː] [ˈdesələt] .
made me desolate .
制成 我 荒凉 .

让我感到无比孤独。

- : - : - [hiː; hi] [hæθ] [bent][hɪz; ɪz][bəʊ; bæʊ] , [ænd; ənd][set][,em ʼiː][æz; əz][ə; eɪ] [maːk] [fɔː(r); fə(r)]
25 : 003 : 012 He hath bent his bow , and set me as a mark for
- : - : - 他 有 弯曲 他的 弓 , 和 放 我 作为 一个 标记 为了

[ðə; ði] [ˈærəʊ] . - : - : -
the arrow . 25 : 003 : 013
这 箭 . - : - : -

25:003:012 他已拉弓，以我为箭矢的标点。 25:003:013

[hiː; hi] [hæθ] [kɔːzd] [ðə; ði] [ˈærəʊs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈkwɪvə(r)][tuː; tə][ˈentə(r)][ˈɪntuː][mai] [reɪnz] .
He hath caused the arrows of his quiver to enter into my reins .
他 有 导致 这 箭头 的 他的 颤动 到 进入 进入 我的 缰绳 .

他使他箭囊中的箭射入我的缰绳。

- : - : - [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɪˈrɪʒn] [tuː; tə][ɔːl][mai] [ˈpiːp(ə)] ; [ænd; ənd][ðeə(r)] [sɒŋ] [ɔːl][ðə; ði] [deɪ]
25 : 003 : 014 I was a derision to all my people ; and their song all the day
- : - : - 我 曾是 一个 嘲笑 到 全部 我的 人们 ; 和 他们的 歌曲 全部 这 天
.
:
.

25:003:014 我成了我所有族人的笑柄；他们整天都在歌唱我。

- : - : - [hiː; hi] [hæθ] [fɪld] [,em ʼiː] [wɪð] [ˈbɪtənəs] , [hiː; hi] [hæθ] [meɪd] [,em ʼiː] [ˈdrʌŋkən]
25 : 003 : 015 He hath filled me with bitterness , he hath made me drunken
- : - : - 他 有 已填 我 和 苦味 , 他 有 制成 我 醉

25:003:015 他使我充满苦毒，他使我醉酒

[wɪð] ['wɜ:mwʊd] .
with wormwood .
和 蒿 .

用苦艾。

- : - : - [hi:; hi] [hæθ] ['ɔ:lsəʊ][ʼbrəʊkən][maɪ] [ti:θ] [wɪð] [ʼgræv(ə)l] [stəʊnz] , [hi:; hi] [hæθ]
25 : 003 : 016 He hath also broken my teeth with gravel stones , he hath
- : - : - 他 有 还 破碎的 我的 牙齿 和 碎石 石头 , 他 有
25:003:016 他也用碎石打碎了我的牙齿，他.....

['kʌvəd] [em 'i:] [wɪð] [ʼæʃɪz] . - : - : -
covered me with ashes . 25 : 003 : 017
涵盖 我 和 灰烬 . - : - : -

用灰烬覆盖了我。 25:003:017

[ænd; ənd] [ðəʊ] [hæst] [rɪ'mu:vɪd] [maɪ][səʊl][fɑ:(r)] [ɒf] [frɒm; frəm] [pi:s] : [ai] [fə'gæt]
And thou hast removed my soul far off from peace : I forgot
和 你 哈斯特 已移除 我的 灵魂 远的 离开 从 和平 : 我 忘记了
你使我的灵魂远离安宁：我忘记了

[prɒ'sperəti] . - : - : -
prosperity . 25 : 003 : 018
繁荣 . - : - : -

繁荣.25: 003: 018

[ænd; ənd][ai] [sed] , [maɪ] [streŋθ] [ænd; ənd][maɪ][həʊp][ɪz] ['perɪʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lɔ:d] :
And I said , My strength and my hope is perished from the LORD :
和 我 说 , 我的 力量 和 我的 希望 是 遇难 从 这 主 :
我说：“我的力量和我的希望都从耶和华那里消失了。”

- : - : - [rɪ'membə(r)ɪŋ] [maɪn] [ə'flɪk(ə)n] [ænd; ənd][maɪ] ['mɪzəri] , [ðə; ði] ['wɜ:mwʊd] [ænd; ənd]
25 : 003 : 019 Remembering mine affliction and my misery , the wormwood and
- : - : - 记住 矿 痛苦 和 我的 苦难 , 这 蒿 和
[ðə; ði][gɔ:l] .
the gall .
这 瘿 .

25:003:019 纪念我的苦难和我的悲惨，苦艾和胆汁。

- : - : - [maɪ][səʊl] [hæθ] [ðem; ðəm] [sti:l] [ɪn] [rɪ'membrəns] , [ænd; ənd][ɪz]['hʌmb(ə)ld][ɪn][em 'i:] .
25 : 003 : 020 My soul hath them still in remembrance , and is humbled in me .
- : - : - 我的 灵魂 有 他们 仍然 在 纪念 , 和 是 谦卑 在 我 .
- : - : -
25 : 003 : 021
- : - : -

25:003:020 我的灵魂仍纪念他们，并且为此感到谦卑。 25:003:021

[ðɪs] [ai] [rɪ'kɔ:l] [tu:; tə][maɪ][maɪnd] , ['ðeəfɔ:(r)] [hæv; həv][ai][həʊp] .
This I recall to my mind , therefore have I hope .
这 我 记起 到 我的 头脑 , 所以 有 我 希望 .
我谨记此事，因此我心怀希望。

- : - : - [aɪ 'ti:] [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:dz] ['mə:si] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [kən'sju:md] ,
25 : 003 : 022 It is of the LORD's mercies that we are not consumed ,
- : - : - 它 是 的 这 领主的 怜悯 那 我们 是 不是 消耗 ,
25: 003: 022 我们不至灭亡，是出于耶和华的慈爱。

[bɪ'keɪz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz] [kəm'pæf(ə)n] [feɪl][nɒt] .
because his compassions fail not .
因为 他的 同情心 失败 不是 .
因为他的慈悲永不消逝。

- : - : - [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [njʊː] ['evri] ['mɔːnɪŋ] : [greɪt] [ɪz] [ðəɪ] ['feɪθfʌnəs] . - : - : -
25 : 003 : 023 **They are new every morning : great is thy faithfulness . 25 : 003 : 024**
- : - : - 他们 是 新的 每一个 早晨 : 伟大的 是 你的 忠诚 . - : - : -

25:003:023 每早晨都是新的；你的信实极其广大。 25:003:024

[ðə; ði] [lɔːd] [ɪz] [maɪ] ['pɔːʃ(ə)n] , [seθ] [maɪ] [səʊl] ; ['ðeəfʊː(r)] [wɪl] [aɪ] [həʊp]
The LORD is my portion , saith my soul ; therefore will I hope
这 主 是 我的 部分 , 赛斯说 我的 灵魂 ; 所以 将要 我 希望
我的心说：“耶和华是我的产业；因此我必仰望。”

[ɪn] [hɪm] . - : - : -
in him . 25 : 003 : 025
在 他 . - : - : -

在他里面。 25: 003: 025

[ðə; ði] [lɔːd] [ɪz] [gʊd] [ˈʌntə; ˈʌntu] [ðem; ðəm] [ðæt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] , [tuː; tə] [ðə; ði] [səʊl] [ðæt]
The LORD is good unto them that wait for him , to the soul that
这 主 是 好的 到 他们 那 等待 为了 他 , 到 这 灵魂 那
耶和华善待等候他的人，善待那等候他的人。

['siːkɪθ] [hɪm] . - : - : -
seeketh him . 25 : 003 : 026
寻求 他 . - : - : -

寻找他。 25: 003: 026

[aɪ 'tiː] [ɪz] [gʊd] [ðæt] [ə; eɪ] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [bəʊθ] [həʊp] [ænd; ənd] ['kwaɪətli] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)]
It is good that a man should both hope and quietly wait for
它 是 好的 那 一个 男人 应该 两个都 希望 和 悄悄 等待 为了
男人既抱有希望又默默等待，这是好事。

[ðə; ði] [sæl'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːd] .
the salvation of the LORD .
这 救恩 的 这 主 .

耶和华的救恩。

- : - : - [aɪ 'tiː] [ɪz] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [mæn] [ðæt] [hiː; hi] [beə(r)] [ðə; ði] [jəʊk] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [juːθ]
25 : 003 : 027 **It is good for a man that he bear the yoke of his youth**
- : - : - 它 是 好的 为了 一个 男人 那 他 熊 这 轭 的 他的 青年
.
:
.

25: 003: 027 男人年轻时负轭是有益的。

- : - : - [hiː; hi] ['sɪθəθ] [ə'ləʊn] [ænd; ənd] ['kiːprɪθ] ['saɪləns] , [brɪ'kəz; brɪ'kɒz] [hiː; hi] [hæθ] [bɔːn] [aɪ 'tiː]
25 : 003 : 028 **He sitteth alone and keepeth silence , because he hath borne it**
- : - : - 他 西特斯 独自的 和 保持 沉默 , 因为 他 有 出生 它
[ə'pɒn] [hɪm] .
upon him .
之上 他 .

25: 003: 028 他独自坐着，保持沉默，因为他承受了这一切。

- : - : - [hiː; hi] ['plʌθɛθ] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ɪn] [ðə; ði] [dʌst] ; [ɪf] [səʊ] [biː; bi] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [həʊp] .
25 : 003 : 029 **He putteth his mouth in the dust ; if so be there may be hope .**
- : - : - 他 涂抹 他的 嘴 在 这 灰尘 ; 如果 所以 是 那里 可能 是 希望 .
- : - : -
25 : 003 : 030
- : - : -

25: 003: 029 他把嘴埋进尘土里；如果真是这样，或许还有希望。 25: 003: 030

[hi:; hi] [ˈɡivɛθ] [hɪz; ɪz] [tʃi:k] [tu:; tə][him] [ðæt] [ˈsmaitɛθ][him] : [hi:; hi][ɪz] [fɪld] [fʊl] [wið] [rɪˈprəʊtʃ] . - :
He giveth his cheek to him that smiteth him : **he is filled full with reproach . 25 :**
他 给予 他的 脸颊 到 他 那 史密斯 他 : 他 是 已填 满的 和 责备 . - :
- : -
003 : 031
- : -

他任由那打他的人打他的脸颊；他满心受辱。 25: 003: 031

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔ:d] [wɪl] [nɒt][kɑ:st] [ɒf] [fɔ:(r); fə(r)][ˈevə(r)] : - : - : -
For the LORD will not cast off for ever : **25 : 003 : 032**
为了 这 主 将要 不是 投掷 离开 为了 曾经 : - : - : -
因为耶和华必不永远丢弃你们： 25: 003: 032

[bʌt; bət] [ðəʊ] [hi:; hi] [kɔ:z] [ɡri:f] , [jet] [wɪl] [hi:; hi][hæv; həv] [kəmˈpæʃ(ə)n]
But though he cause grief , yet will he have compassion
但 尽管 他 原因 悲伤 , 然而 将要 他 有 同情
虽然他会带来悲伤，但他仍会怜悯人。

[əˈkɔ:diŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmʌltɪtju:d] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmə:si] . - : - : -
according to the multitude of his mercies . 25 : 003 : 033
根据 到 这 民众 的 他的 怜悯 . - : - : -
根据他众多的慈悲。 25: 003: 033

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] [dʌθ] [nɒt] [əˈflɪkt] [ˈwɪlɪŋli] [nɔ:(r)] [ɡri:v] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv]
For he doth not afflict willingly nor grieve the children of
为了 他 确实 不是 折磨 心甘情愿 也不 悲伤 这 孩子们 的
因为他并不甘心使人的儿女受苦，也不甘心使他们的儿女忧伤。

[men] .
men .
男人 :
男人。
- : - : - [tu:; tə] [krʌʃ] [ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] [fi:t] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈprɪznər] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] . - : - :
25 : 003 : 034 To crush under his feet all the prisoners of the earth . 25 : 003 :
- : - : - 到 压碎 在下面 他的 脚 全部 这 囚犯 的 这 地球 . - : - :
25: 003: 034 将地上所有的囚犯践踏在脚下。 25: 003:

- [tu:; tə] [tɜ:n] [əˈsaɪd][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn][brɪˈfɔ:(r)][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [haɪ] ,
035 To turn aside the right of a man before the face of the most High ,
- 到 转动 旁边 这 正确的 的 一个 男人 前 这 脸 的 这 最多 高的 ,
035 在至高者面前违背人的权利，

- : - : - [tu:; tə] [səbˈvɜ:tɪ] [ə; eɪ][mæn][ɪn][hɪz; ɪz] [kɔ:z] , [ðə; ði] [lɔ:d] [nɒt] .
25 : 003 : 036 To subvert a man in his cause , the LORD approveth not .
- : - : - 到 颠覆 一个 男人 在 他的 原因 , 这 主 批准 不是 :
25: 003: 036 陷害人，使他为自己所行的事业败坏，耶和华不喜悦。

- : - : - [hu:] [ɪz][hi:; hi][ðæt] [seθ] , [ænd; ənd][,aɪ ˈti:] [ˈkʌmɪθ] [tu:; tə][pɑ:s] , [wen] [ðə; ði] [lɔ:d]
25 : 003 : 037 Who is he that saith , and it cometh to pass , when the Lord
- : - : - WHO 是 他 那 赛斯说 , 和 它 到来 到 经过 , 什么时候 这 主
25: 003: 037 谁说，当主.....的时候，事情就发生了

[kəˈmændɪθ] [,aɪ ˈti:][nɒt] ? - : - : -
commandeth it not ? 25 : 003 : 038
命令 它 不是 ? - : - : -
难道没有命令它吗？ 25:003:038

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [haɪ] [prəˈsi:diθ] [nɒt][ˈi:v(ə)l][ænd; ənd]
Out of the mouth of the most High proceedeth not evil and
出去 的 这 嘴 的 这 最多 高的 进行 不是 邪恶的 和
至高者的口中不发出恶事。

[gʊd] ？
good ？
好的 ？

好的？

- ： - ： - [ˈweəfɔː(r)] [dʌθ] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [mæn] [kəmˈpleɪn] , [ə; eɪ][mæn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
25 ： 003 ： 039 Wherefore doth a living man complain , a man for the
- ： - ： - 因此 确实 一个 活的 男人 抱怨 , 一个 男人 为了 这
[ˈpʌnɪʃmənt]
punishment
惩罚

25:003:039 活人为何抱怨，人为何求受惩罚

[ɒv; əv][hɪz; ɪz][sɪnz] ？
of his sins ？
的 他的 罪孽 ？

他的罪孽？

- ： - ： - [let] [juː 'es] [sɜːtʃ] [ænd; ənd][traɪ][ˈaʊə(r)] [weɪz] , [ænd; ənd] [tɜːn] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði]
25 ： 003 ： 040 Let us search and try our ways , and turn again to the
- ： - ： - 让 我们 搜索 和 尝试 我们的 方式 , 和 转动 再次 到 这
[lɔːd] .
LORD .
主 .

25: 003: 040 让我们省察己身，寻求正道，然后归向耶和华。

- ： - ： - [let] [juː 'es][lɪft][ʌp][ˈaʊə(r)] [hɑːt] [wɪð] [ˈaʊə(r)][hændz][ˈʌntə; 'ʌntu][gɒd][ɪn][ðə; ði]
25 ： 003 ： 041 Let us lift up our heart with our hands unto God in the
- ： - ： - 让 我们 举起 向上 我们的 心 和 我们的 双手 到 上帝 在 这

25:003:041 让我们举起双手，向神献上我们的心。

[ˈhevənz] . - ： - ： -
heavens . 25 ： 003 ： 042
天 . - ： - ： -

heavens.25: 003: 042

[wiː; wi][hæv; həv][træns'gres, trænz-, trɑːn-] [ænd; ənd][hæv; həv] [rɪ'beld] : [ðəʊ] [hæst][nɒt]
We have transgressed and have rebelled : thou hast not
我们 有 违反了 和 有 叛乱 : 你 哈斯特 不是

我们违背了律法，我们背叛了律法；而你却没有。

[ˈpɑːd(ə)n] . - ： - ： -
pardoned . 25 ： 003 ： 043
赦免 . - ： - ： -

赦免.25: 003: 043

[ðəʊ] [hæst] ['kʌvəd] [wɪð] ['æŋgə(r)] , [ænd; ənd] ['pəːsɪkjʊːtɪd] [juː 'es] : [ðəʊ] [hæst]
Thou hast covered with anger , and persecuted us : thou hast
你 哈斯特 涵盖 和 愤怒 , 和 受迫害 我们 : 你 哈斯特

你以愤怒掩埋我们，迫害我们；你曾.....

[sleɪn] , [ðəʊ] [hæst][nɒt] [ˈpɪti] .
slain , thou hast not pitied .
被杀 , 你 哈斯特 不是 可怜的 .

被杀之人，你竟无怜悯。

- ： - ： - [ðəʊ] [hæst] ['kʌvəd] [ðəɪ'self] [wɪð] [ə; eɪ][klaʊd] , [ðæt] [ˈaʊə(r)] [preə(r)] [ʃʊd; ʃəd]
25 ： 003 ： 044 Thou hast covered thyself with a cloud , that our prayer should
- ： - ： - 你 哈斯特 涵盖 你自己 和 一个 云 , 那 我们的 祷告 应该

25: 003: 044 你用云彩遮蔽了自己，好使我们的祷告蒙悦纳。

[nɒt] [pɑ:s] [θru:] .
not pass through .
不是 经过 通过 .

不通过。

- : - : - [ðau] [hæst] [meɪd] [ju: 'es][æz; əz][ðə; ði] ['ɒf,skɑʊərɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'fju:z] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst]
25 : 003 : 045 Thou hast made us as the offscouring and refuse in the midst
- : - : - 你 哈斯特 制成 我们 作为 这 渣滓 和 拒绝 在 这 中间

25:003:045 你使我们如同尘土和垃圾，散落在万物之中

[ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
of the people .
的 这 人们 .

人民的。

- : - : - [ɔ:l] ['aʊə(r)] ['enəmi:z] [hæv; həv] ['əʊpənd][ðeə(r)] [maʊðz] [ə'genst] [ju: 'es] .
25 : 003 : 046 All our enemies have opened their mouths against us .
- : - : - 全部 我们的 敌人 有 打开 他们的 嘴 反对 我们 .

25:003:046 我们所有的敌人都张口攻击我们。

- : - : - [fɪə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][sneə(r)][ɪz] [kɒm] [ə'pɒn][ju: 'es] , [desə'leɪʃn] [ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n]
25 : 003 : 047 Fear and a snare is come upon us , desolation and destruction
- : - : - 害怕 和 一个 圈套 是 来 之上 我们 , 荒凉 和 破坏
.
:
.

25:003:047 恐惧和陷阱临到了我们，荒凉和毁灭。

- : - : - [maɪn] [aɪ] ['rʌnəθ] [daʊn] [wɪð] ['rɪvəz] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n]
25 : 003 : 048 Mine eye runneth down with rivers of water for the destruction
- : - : - 矿 眼睛 流淌 向下 和 河流 的 水 为了 这 破坏

25:003:048 我的眼中流淌着毁灭的江河之水

[ɒv; əv][ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv][maɪ] ['pi:p(ə)] . - : - : -
of the daughter of my people . 25 : 003 : 049
的 这 女儿 的 我的 人们 . - : - : -

我族之女。 25: 003: 049

[maɪn] [aɪ] [daʊn] , [ænd; ənd] [sɪ:səθ] [nɒt] , [wɪ'ðəʊt] ['eni]
Mine eye trickleth down , and ceaseth not , without any
矿 眼睛 涓流 向下 , 和 停止 不是 , 没有 任何

我的眼泪止不住地流下来，没有一丝一毫。

[,ɪntə'mɪʃ(ə)n] .
intermission .
中场休息 .

中场休息。

- : - : - [tɪl] [ðə; ði] [lɔ:d] [lʊk] [daʊn] , [ænd; ənd][bɪ'həʊld][frɒm; frəm] ['hev(ə)n] .
25 : 003 : 050 Till the LORD look down , and behold from heaven .
- : - : - 直到 这 主 看 向下 , 和 看哪 从 天堂 .

25: 003: 050 直到耶和华从天上垂顾，观看。

- : - : - [maɪn] [aɪ] [maɪn] [hɑ:t] [bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [d'ɔ:təz] [ɒv; əv][maɪ]
25 : 003 : 051 Mine eye affecteth mine heart because of all the daughters of my
- : - : - 矿 眼睛 影响 矿 心 因为 的 全部 这 女儿们 的 我的
['sɪti] .
city .
城市 .

25: 003: 051 因我城里所有的女儿，我的眼睛触动了我的心。

- : - : - [maɪn] ['enəmiːz] [tʃeɪst] [em 'i:] [sɔɪ(r)] , [laɪk] [ə; eɪ] [bɜːd] , [wɪ ðəʊt] [kɔːz] .
25 : 003 : 052 Mine enemies chased me sore , like a bird , without cause .
- : - : - 矿 敌人 追逐 我 疮 , 喜欢 一个 鸟 , 没有 原因 .

25:003:052 我的敌人无缘无故地追赶我，像追赶一只鸟一样。

- : - : - [ðeɪ] [hæv; həv] [kʌt] [ɒf] [maɪ] [laɪf] [ɪn] [ðə; ði] ['dʌndʒən] ,
25 : 003 : 053 They have cut off my life in the dungeon ,
- : - : - 他们 有 切 离开 我的 生活 在 这 地牢 ,

25:003:053 他们把我从地牢里解救了出来。

[ænd; ənd] [kɑːst] [ə; eɪ] [stəʊn] [ə'pɒn] [em 'i:] .
and cast a stone upon me .
和 投掷 一个 石头 之上 我 .

向我扔石头吧。

- : - : - ['wɔːtəz] [fləʊd] ['əʊvə(r)] [maɪn] [hed] ; [ðen] [aɪ] [sed] , [aɪ] [eɪ 'em] [kʌt] [ɒf] .
25 : 003 : 054 Waters flowed over mine head ; then I said , I am cut off .
- : - : - 沃特斯 流动 超过 矿 头 ; 然后 我 说 , 我 是 切 离开 .

25:003:054 水漫过我的头顶；然后我说，我被困住了。

- : - : - [aɪ] [kɔːld] [ə'pɒn] [ðəɪ] [neɪm] , [əʊ] [lɔːd] , [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ləʊ] ['dʌndʒən] . - : - :
25 : 003 : 055 I called upon thy name , O LORD , out of the low dungeon . 25 : 003 :
- : - : - 我 称为 之上 你的 姓名 , 哦 主 , 出去 的 这 低的 地牢 . - : - :
- : - : -

056

-

25: 003: 055 我从低矮的牢房里呼求你的名，耶和華啊。 25: 003: 056

[ðəʊ] [hæst] [hɜːd] [maɪ] [vɔɪs] : [haɪd] [nɒt] [ðəɪn] [ɪə(r)] [æt; ət] [maɪ] ['briːðɪŋ] ,
Thou hast heard my voice : hide not thine ear at my breathing ,
你 哈斯特 听到 我的 嗓音 : 隐藏 不是 你的 耳朵 在 我的 呼吸 ,

你已听见我的声音，不要掩耳不听我的呼吸。

[æt; ət] [maɪ] [kraɪ] .
at my cry .
在 我的 哭 .

听到我的哭声。

- : - : - [ðəʊ] [nɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [aɪ] [kɔːld] [ə'pɒn] [ði:] : [ðəʊ]
25 : 003 : 057 Thou drewest near in the day that I called upon thee : thou
- : - : - 你 德雷斯特 靠近 在 这 天 那 我 称为 之上 你 : 你

25: 003: 057 我呼求你的日子，你临近了我；你

[ˈsedzt, 'sedst] , [fɪə(r)] [nɒt] .
saidst , Fear not .
说道 , 害怕 不是 .

他说：“不要害怕。”

- : - : - [əʊ] [lɔːd] , [ðəʊ] [hæst] ['pliːdɪd] [ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv] [maɪ] [səʊl] ; [ðəʊ] [hæst]
25 : 003 : 058 O LORD , thou hast pleaded the causes of my soul ; thou hast
- : - : - 哦 主 , 你 哈斯特 恳求 这 原因 的 我的 灵魂 ; 你 哈斯特

25: 003: 058 耶和華啊，你为我的灵魂伸冤；你为我的灵魂伸冤。

[rɪ'diːmd] [maɪ] [laɪf] .
redeemed my life .
已赎回 我的 生活 .

救赎了我的生命。

- : - : - [əʊ] [lɔːd] , [ðəʊ] [hæst] [siːn] [maɪ] [rɒŋ] : [dʒʌdʒ] [ðəʊ] [maɪ] [kɔːz] .
25 : 003 : 059 O LORD , thou hast seen my wrong : judge thou my cause .
- : - : - 哦 主 , 你 哈斯特 已见 我的 错误的 : 法官 你 我的 原因 .

25: 003: 059 耶和華啊，你已看见我的冤屈；求你为我伸冤。

- : - : - [ðau] [hæst] [si:n] [ɔ:l][ðeə(r)] ['vendʒəns] [ænd; ənd][ɔ:l][ðeə(r)][ɪ,mædʒɪ'nei(ə)n]
25 : 003 : 060 **Thou hast seen all their vengeance and all their imaginations**
- : - : - 你 哈斯特 已见 全部 他们的 复仇 和 全部 他们的 想象力

25:003:060 你已经见识过他们所有的复仇和所有的幻想

[ə'genst] [,em 'i:] . - : - : -
against me . 25 : 003 : 061
反对 我 . - : - : -

反对我。 25: 003: 061

[ðau] [hæst] [hɜ:d] [ðeə(r)] [rɪ'prəʊtʃ] , [əʊ] [lɔ:d] , [ænd; ənd][ɔ:l][ðeə(r)]
Thou hast heard their reproach , O LORD , and all their
你 哈斯特 听到 他们的 责备 , 哦 主 , 和 全部 他们的

耶和华啊，你已听见他们的辱骂，以及他们所有的责备。

[ɪ,mædʒɪ'nei(ə)n] [ə'genst] [,em 'i:] ;
imaginations against me ;
想象力 反对 我 ;

想象与我作对；

- : - : - [ðə; ði][lɪps][ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [rəʊz] [ʌp] [ə'genst] [,em 'i:] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [drɪ'vaɪs]
25 : 003 : 062 **The lips of those that rose up against me , and their device**
- : - : - 这 嘴唇 的 那些 那 玫瑰 向上 反对 我 , 和 他们的 设备

25:003:062 那些起来反对我的人的嘴唇，以及他们的诡计

[ə'genst] [,em 'i:]
against me
反对 我

反对我

[ɔ:l][ðə; ði] [deɪ] .
all the day .
全部 这 天 .

一整天。

- : - : - [bɪ'həʊld][ðeə(r)] ['sɪtɪŋ] [daʊn] , [ænd; ənd][ðeə(r)]['raɪzɪŋ] [ʌp] ; [aɪ][eɪ 'em][ðeə(r)]
25 : 003 : 063 **Behold their sitting down , and their rising up ; I am their**
- : - : - 看哪 他们的 坐着 向下 , 和 他们的 上升 向上 ; 我 是 他们的

25: 003: 063 看哪，他们坐下，他们起来；我是他们的

['mjuzɪk] .
musick .
音乐 .

音乐。

- : - : - ['rendə(r)]['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm][ə; eɪ] ['rekəm,pens] , [əʊ] [lɔ:d] , [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]
25 : 003 : 064 **Render unto them a recompence , O LORD , according to the**
- : - : - 使成为 到 他们 一个 补偿 , 哦 主 , 根据 到 这

[wɜ:k]
work
工作

25: 003: 064 耶和华啊，求你照他们所行的报应他们。

[ɒv; əv][ðeə(r)][hændz] .
of their hands .
的 他们的 双手 .

他们的双手。

- : - : - [gɪv] [ðem; ðəm] ['sɒrəʊ] [ɒv; əv] [hɑ:t] , [ðəɪ] [kɜ:s] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] .
25 : 003 : 065 **Give them sorrow of heart , thy curse unto them .**
- : - : - 给 他们 悲哀 的 心 , 你的 诅咒 到 他们 .

25: 003: 065 愿你诅咒他们，使他们心中充满悲伤。

- : - : - ['pɜ:sɪkjʊ:t] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ðem; ðəm][ɪn]['æŋɡə(r)][frəm; frəm]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['hevənz]
25 : 003 : 066 Persecute and destroy them in anger from under the heavens
- : - : - 迫害 和 破坏 他们 在 愤怒 从 在下面 这 天
[pɜ; əv][ðə; ði] [lɔ:d] .
of the LORD .
的 这 主 .

25: 003: 066 愿耶和華从天下发怒，追赶他们，毁灭他们。

- : - : - [haʊ] [ɪz][ðə; ði][gəʊld] [bɪ'klʌm] [dɪm] !
25 : 004 : 001 How is the gold become dim !
- : - : - 如何 是 这 金子 变得 暗淡 !

25:004:001 黄金怎么会变得黯淡无光！

[haʊ] [ɪz][ðə; ði][məʊst] [faɪn] [gəʊld] [tʃeɪndʒd] !
how is the most fine gold changed !
如何 是 这 最多 美好的 金子 已更改 !

最纯的黄金是如何转化的？

[ðə; ði] [stəʊnz] [pɜ; əv][ðə; ði]['sæŋktʃuəri][ɑ:(r); ə(r)] [pɔ:] [aʊt][ɪn][ðə; ði][tɒp][pɜ; əv] ['evri]
the stones of the sanctuary are poured out in the top of every
这 石头 的 这 避难所 是 倾倒 出去 在 这 顶部 的 每一个

圣所的石头在每个顶部都倾倒出来。

[stri:t] .
street .
街道 .

街道。

- : - : - [ðə; ði] ['preʃəs] [sʌnz][pɜ; əv]['zaɪən] , ['kɒmpərəb(ə)l][tu:; tə] [faɪn] [gəʊld] , [haʊ] [ɑ:(r); ə(r)]
25 : 004 : 002 The precious sons of Zion , comparable to fine gold , how are
- : - : - 这 宝贵的 儿子们 的 锡安 , 可比 到 美好的 金子 , 如何 是

25: 004: 002 锡安的宝贵儿女，如同精金，他们如何？

[ðeɪ] [ɪs'ti:md] [æz; əz] ['ɜ:θn] ['pɪtʃər] , [ðə; ði] [wɜ:k] [pɜ; əv][ðə; ði][hændz][pɜ; əv]
they esteemed as earthen pitchers , the work of the hands of
他们 尊敬的 作为 土 投手 , 这 工作 的 这 双手 的

他们视陶罐为手工制品。

[ðə; ði]['pɒtə(r)] !
the potter !
这 陶工 !

陶艺家！

- : - : - ['i:v(ə)n][ðə; ði] [si:] ['mɒnstəz] [drɔ:] [aʊt][ðə; ði] [breɪst] , [ðeɪ] [ɡɪv] [sʌk] [tu:; tə]
25 : 004 : 003 Even the sea monsters draw out the breast , they give suck to
- : - : - 甚至 这 海 怪物 画 出去 这 胸部 , 他们 给 吸 到

25:004:003 就连海怪也会吸吮乳房，它们会吮吸

[ðeə(r)] [jʌŋ] [wʌnz] : [ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [pɜ; əv][maɪ]['pi:p(ə)l][ɪz] [bɪ'klʌm] ['kru:əl] ,
their young ones : the daughter of my people is become cruel ,
他们的 年轻的 一个 : 这 女儿 的 我的 人们 是 变得 残忍的 ,

他们的幼子：我族中的女儿变得残忍，

[laɪk][ðə; ði] ['ɔstrɪtʃɪz] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs] .
like the ostriches in the wilderness .
喜欢 这 鸵鸟 在 这 荒野 .

就像荒野中的鸵鸟一样。

- : - : - [ðə; ði] [tʌŋ] [pɜ; əv][ðə; ði] ['sʌkɪŋ] [tʃaɪld] [kli:vəθ] [tu:; tə][ðə; ði] [ru:f] [pɜ; əv][hɪz; ɪz]
25 : 004 : 004 The tongue of the sucking child cleaveth to the roof of his
- : - : - 这 舌头 的 这 吮吮 孩子 裂片 到 这 屋顶 的 他的

25: 004: 004 吮吸乳汁的婴儿的舌头紧贴着他的上颚

[maʊθ] [fɔ:(r); fə(r)] [θɜ:st] : [ðə; ði] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] [ɑ:sk] [bred] , [ænd; ənd][nəʊ][mæn]
mouth for thirst : the young children ask bread , and no man
嘴 为了 口渴 : 这 年轻的 孩子们 问 面包 , 和 不 男人
口渴难耐: 幼童要面包, 却无人问津。

[ˈbreɪkɪθ] [aɪ ˈti:][ˈʌntə; ˈʌntu][ðəm; ðəm] .
breaketh it unto them :
打破 它 到 他们 :

向他们揭露真相。

- : - : - [ðeɪ] [ðæt] [dɪd] [fi:d] ['delɪkətli] [ɑ:(r); ə(r)] ['desələt] [ɪn][ðə; ði] [stri:ts] :
25 : 004 : 005 They that did feed delicately are desolate in the streets :
- : - : - 他们 那 做过 喂养 轻柔地 是 荒凉 在 这 街道 :
25:004:005 那些曾经生活优渥的人如今却流落街头, 凄凉凄惨:

[ðeɪ] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)] [brɔ:t] [ʌp][ɪn]['ska:lət] [ɪm'breɪs] ['dʌŋ,hɪl] . - : - :
they that were brought up in scarlet embrace dunghills . 25 : 004 :
他们 那 是 带来 向上 在 猩红 拥抱 粪堆 . - : - :

那些在猩红色的衣衫下长大的人, 拥抱粪堆。 25: 004:

- [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'nɪkwəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv][maɪ]['pi:p(ə)] [ɪz]
006 For the punishment of the iniquity of the daughter of my people is
- 为了 这 惩罚 的 这 罪恶 的 这 女儿 的 我的 人们 是
[ˈgreɪtə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪn][ɒv; əv]['sɑ:dəm] ,
greater than the punishment of the sin of Sodom ,
更大的 比 这 惩罚 的 这 罪 的 所多玛 ,
006 因为我百姓的女儿所犯的罪孽所受的惩罚, 比所多玛的罪孽所受的惩罚更大。

[ðæt] [wɒz; wəz] [əʊvə'θrəʊn] [æz; əz][ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] , [ænd; ənd][nəʊ][hændz] [stɛrd] [ɒn][hɜ:(r); hə(r)] .
that was overthrown as in a moment , and no hands stayed on her .
那 曾是 被推翻 作为 在 一个 片刻 , 和 不 双手 入住 在 她 .
那场面瞬间被推翻, 没有人再碰她。

- : - : - [hɜ:(r); hə(r)] [næzɜ-aɪts] [wɜ:(r); wə(r)][ˈpjʊərə] [ðæn; ðən] [snəʊ] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ˈwai,tər]
25 : 004 : 007 Her Nazarites were purer than snow , they were whiter
- : - : - 她 拿细耳人 是 更纯净 比 雪 , 他们 是 更白
[ðæn; ðən]
than
比

25:004:007 她的拿细耳人比雪更纯洁, 比.....更洁白

[mɪlk] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][mɔ:(r)] ['rʌdi] [ɪn]['bɒdi][ðæn; ðən] ['ru:bɪz] , [ðeə(r)]
milk , they were more ruddy in body than rubies , their
牛奶 , 他们 是 更多的 红润 在 身体 比 红宝石 , 他们的
牛奶, 它们的肤色比红宝石还要红润, 它们的

['pɒlɪʃɪŋ] [wɒz; wəz][ɒv; əv]['sæfʌɪə(r)] :
polishing was of sapphire :
抛光 曾是 的 蓝宝石 :

抛光的是蓝宝石:

- : - : - [ðeə(r)] ['vɪzɪdʒ] [ɪz]['blækə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][kəʊl] ; [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [nəʊn] [ɪn][ðə; ði]
25 : 004 : 008 Their visage is blacker than a coal ; they are not known in the
- : - : - 他们的 面容 是 更黑 比 一个 煤炭 ; 他们 是 不是 已知 在 这
25:004:008 他们的面色比煤炭还要黑; 他们在.....中不为人知

[stri:ts] : [ðeə(r)][skɪn] [kli:vəθ] [tu; tə][ðeə(r)][bəʊnz] ; [aɪ ˈti:][ɪz] ['wɪðəd] ,
streets : their skin cleaveth to their bones ; it is withered ,
街道 : 他们的 皮肤 裂片 到 他们的 骨头 ; 它 是 干枯 ,
街道: 他们的皮肤紧贴着骨头; 它已经枯萎了,

[aɪˈtiː][ɪz] [brʻkʌm] [laɪk][ə; eɪ] [stɪk] .
it is become like a stick .
它 是 变得 喜欢 一个 戳 :

它变得像根棍子一样。

- : - : - [ðeɪ] [ðæt][biː; bi][sleɪn] [wɪð] [ðə; ði] [sɜːd] [ɑː(r); ə(r)][ˈbetə(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] [ðæt][biː; bi]
25 : 004 : 009 They that be slain with the sword are better than they that be
- : - : - 他们 那 是 被杀 和 这 剑 是 更好的 比 他们 那 是

25: 004: 009 被刀剑杀死的人比被.....杀死的人更好

[sleɪn] [wɪð] [ˈhʌŋgə(r)] : [fɔː(r); fə(r)] [ðɪːz] [paɪn] [əˈweɪ] , [ˈstrɪkən] [θruː] [fɔː(r); fə(r)]
slain with hunger : for these pine away , stricken through for
被杀 和 饥饿 : 为了 这些 松树 离开 , 受打击的 通过 为了

被饥饿夺去生命：这些人日渐消瘦，饱受折磨

[wʌnt][ɒv; əv][ðə; ði][fruːts][ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] .
want of the fruits of the field .
想 的 这 水果 的 这 场地 :

缺乏田间的收成。

- : - : - [ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈpɪtɪf(ə)] [ˈwɪmɪn] [hæv; həv][ˈsɒd(ə)n][ðeə(r)] [əʊn] [ˈtʃɪldrən] :
25 : 004 : 010 The hands of the pitiful women have sodden their own children :
- : - : - 这 双手 的 这 可怜 女性 有 烂 他们的 自己的 孩子们 :

25:004:010 可怜的妇女们亲手弄湿了她们的孩子：

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] [miːt] [ɪn][ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdɔːtə(r)] [ɒv; əv][maɪ]
they were their meat in the destruction of the daughter of my
他们 是 他们的 肉 在 这 破坏 的 这 女儿 的 我的

他们成了我女儿毁灭的祭品。

[ˈpiːp(ə)] . - : - : -
people . 25 : 004 : 011
人们 : - : - : -

人.25: 004: 011

[ðə; ði] [bɔːd] [hæθ] [əˈkʌmplɪʃt] [hɪz; ɪz][ˈfʃʊəri] ; [hiː; hi] [hæθ] [pɔː] [aʊt][hɪz; ɪz]
The LORD hath accomplished his fury ; he hath poured out his
这 主 有 完成 他的 愤怒 ; 他 有 倾倒 出去 他的

耶和华已经施行了他的忿怒，他已经倾泻了他的灾祸。

[fɪəs] [ˈæŋgə(r)] , [ænd; ənd] [hæθ] [ˈkɪnd(ə)ld][ə; eɪ][ˈfaɪə(r)][ɪn][ˈzaɪən] , [ænd; ənd][aɪˈtiː] [hæθ]
fierce anger , and hath kindled a fire in Zion , and it hath
凶猛的 愤怒 , 和 有 点燃 一个 火 在 锡安 , 和 它 有

祂怒火中烧，在锡安燃起烈火，并且祂.....

[dɪˈvaʊəd] [ðə; ði][faʊnˈdeɪʃ(ə)nz] [ðeəˈɒv] .
devoured the foundations thereof .
吞噬 这 基础 其中 :

吞噬了它的根基。

- : - : - [ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [zːθ] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [ɪnˈhæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
25 : 004 : 012 The kings of the earth , and all the inhabitants of the world ,
- : - : - 这 国王 的 这 地球 , 和 全部 这 居民 的 这 世界 ,

25:004:012 地上的君王和全世界的居民，

[wʊd] [nɒt][hæv; həv] [brʻliːvd] [ðæt][ðə; ði] [ˈædvəsəri] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈenəmi]
would not have believed that the adversary and the enemy
会 不是 有 相信 那 这 对手 和 这 敌人

敌人不会相信

[ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [ˈentəd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈɡerts] [ɒv; əv][dʒəˈruːsələm] .
should have entered into the gates of Jerusalem .
应该 有 进入 进入 这 大门 的 耶路撒冷 :

本应进入耶路撒冷城门。

- : - : - [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][sɪnz][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] ['prɒfɪts] , [ænd; ənd][ðə; ði] [i'nikwəti] [ɒv; əv]
25 : 004 : 013 For the sins of her prophets , and the iniquities of
- : - : - 为了 这 罪孽 的 她 先知 , 和 这 罪恶 的
[hɜ:(r); hə(r)]
her
她

25: 004: 013 因她先知的罪孽，和她自己的不义

[pri:sts] , [ðæt] [hæv; həv] [fed] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒʌst][ɪn][ðə; ði][mɪdst] [ɒv; əv]
priests , that have shed the blood of the just in the midst of
神父 , 那 有 棚 这 血 的 这 只是 在 这 中间 的
[hɜ:(r); hə(r)]
那些在圣战中流尽义人鲜血的祭司们

[hɜ:(r); hə(r)] ,
her ,
她 ,
[hɜ:(r); hə(r)]
她，

- : - : - [ðeɪ] [hæv; həv] ['wɒndə] [æz; əz][blaɪnd][men][ɪn][ðə; ði] [stri:ts] , [ðeɪ] [hæv; həv]
25 : 004 : 014 They have wandered as blind men in the streets , they have
- : - : - 他们 有 漫步 作为 瞎的 男人 在 这 街道 , 他们 有
25:004:014 他们像盲人一样在街头徘徊，他们有

[pə'lu:tɪd] [ðəm'selvz] [wɪð] [blʌd] , [səʊ][ðæt] [men][kʊd; kəd][nɒt] [tʌt]
polluted themselves with blood , so that men could not touch
受污染的 他们自己 和 血 , 所以 那 男人 可以 不是 触碰
[hɜ:(r); hə(r)]
他们用鲜血玷污了自己，以致男人无法触碰他们。

[ðeə(r)] ['gɑ:mənts] . - : - : -
their garments . 25 : 004 : 015
他们的 服装 : - : - : -
[hɜ:(r); hə(r)]
他们的衣服。 25: 004: 015

[ðeɪ] [kraɪd][ʼʌntə; ʼʌntu][ðem; ðəm] , [drɪ'pɑ:t] [ji:; ji] ; [,aɪ 'ti:] [ɪz] [ʌn'kli:n] ; [drɪ'pɑ:t] ,
They cried unto them , Depart ye ; it is unclean ; depart ,
他们 哭 到 他们 , 离开 是的 ; 它 是 不洁 ; 离开 ,
[hɜ:(r); hə(r)]
他们向他们喊道：“你们离开吧！ 这里不洁净，你们离开吧！ ”

[drɪ'pɑ:t] , [tʌt] [nɒt] : [wen] [ðeɪ] [fled] [ə'weɪ][ænd; ənd] ['wɒndə] , [ðeɪ] [sed]
depart , touch not : when they fled away and wandered , they said
离开 , 触碰 不是 : 什么时候 他们 逃亡 离开 和 漫步 , 他们 说
[hɜ:(r); hə(r)]
离开吧，不要触碰：当他们逃走流浪时，他们说

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [hi:ðn] , [ðeɪ] [ʒæl; ʒəl][nəʊ][mɔ:(r)] ['sɒdʒən] [ðeə(r)] .
among the heathen , They shall no more sojourn there .
之中 这 异教徒 , 他们 将 不 更多的 旅居 那里 :
[hɜ:(r); hə(r)]
在异教徒中，他们不再在那里寄居。

- : - : - [ðə; ði][ʼæŋgə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] [hæθ][drɪ'vaɪdɪd][ðem; ðəm] ; [hi:; hi] [wɪl] [nəʊ][mɔ:(r)]
25 : 004 : 016 The anger of the LORD hath divided them ; he will no more
- : - : - 这 愤怒 的 这 主 有 分割 他们 ; 他 将要 不 更多的
25: 004: 016 耶和华的怒气使他们分裂；他不再.....

[rɪ'gɑ:d] [ðem; ðəm] : [ðeɪ] [rɪ'spektrɪd] [nɒt][ðə; ði] [p'ɜ:sənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [pri:sts] ,
regard them : they respected not the persons of the priests ,
看待 他们 : 他们 受人尊敬 不是 这 人 的 这 神父 ,
[hɜ:(r); hə(r)]
他们不尊重祭司，也不尊重他们本人。

[ðeɪ] [ʼfeɪvəd] [nɒt][ðə; ði] [ʼeldəz] .
they favoured not the elders .
他们 受青睐 不是 这 长者 :
[hɜ:(r); hə(r)]
他们并不偏袒长者。

- : - : - [æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][ju: 'es] , ['aʊə(r)] [aɪz] [æz; əz] [jet] [feɪld] [fɔ:(r); fə(r)]['aʊə(r)][vern] [help] :
25 : 004 : 017 As for us , our eyes as yet failed for our vain help :
- : - : - 作为 为了 我们 , 我们的 眼睛 作为 然而 失败的 为了 我们的 徒劳 帮助 :
[ɪn]['aʊə(r)]
in our
在 我们的

25:004:017 至于我们，我们的双眼尚未能给予我们徒劳的帮助：在我们

['wɒtʃɪŋ] [wi:; wi][hæv; həv] [wɒtʃt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; ɪ]['nei(ə)n] [ðæt] [kʊd; kəd][nɒt] [seɪv] [ju: 'es] .
watching we have watched for a nation that could not save us .
观看 我们 有 观看 为了 一个 国家 那 可以 不是 节省 我们 .

我们一直注视着这个无法拯救我们的国家。

- : - : - [ðeɪ] [hʌnt] ['aʊə(r)] [steps] , [ðæt] [wi:; wi] ['kænɒt] [gəʊ][ɪn]['aʊə(r)] [stri:tɪs] : ['aʊə(r)][end]
25 : 004 : 018 They hunt our steps , that we cannot go in our streets : our end
- : - : - 他们 打猎 我们的 步骤 , 那 我们 不能 去 在 我们的 街道 : 我们的 结尾

25:004:018 他们追踪我们的脚步，使我们无法走上街头：我们的末日

[ɪz][nɪə(r)] , ['aʊə(r)] [deɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [fʊl'fɪld] ; [fɔ:(r); fə(r)]['aʊə(r)][end][ɪz] [kʌm] .
is near , our days are fulfilled ; for our end is come .
是 靠近 , 我们的 天 是 已完成 ; 为了 我们的 结尾 是 来 .

日子近了，我们的日子满了；因为我们的结局到了。

- : - : - ['aʊə(r)] ['pə:sɪkju:tə] [ɑ:(r); ə(r)]['swɪftə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ɪɡl] [ɒv; əv][ðə; ði]['hev(ə)n] :
25 : 004 : 019 Our persecutors are swifter than the eagles of the heaven :
- : - : - 我们的 迫害者 是 更迅捷 比 这 老鹰 的 这 天堂 :

25:004:019 迫害我们的人比天上的鹰还要迅捷：

[ðeɪ] [pə'sju:d] [ju: 'es][ə'pɒn][ðə; ði] ['maʊntənz] , [ðeɪ] [leɪd] [weɪt][fɔ:(r); fə(r)][ju: 'es][ɪn]
they pursued us upon the mountains , they laid wait for us in
他们 追击 我们 之上 这 山脉 , 他们 铺设 等待 为了 我们 在

他们在山上追赶我们，他们在山上埋伏着我们。

[ðə; ði] ['wɪldənəs] .
the wilderness .
这 荒野 .

荒野。

- : - : - [ðə; ði] [breθ] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['nɒstrəlɪz] , [ðə; ði] [ə'noʊntɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] , [wɒz; wəz]
25 : 004 : 020 The breath of our nostrils , the anointed of the LORD , was
- : - : - 这 气息 的 我们的 鼻孔 , 这 受膏者 的 这 主 , 曾是

25:004:020 我们鼻孔里的气息，耶和华的受膏者，是

['teɪkən][ɪn][ðeə(r)][pɪts] , [ɒv; əv] [hu:m] [wi:; wi] [sed] , ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] ['fædəʊ] [wi:; wi]
taken in their pits , of whom we said , Under his shadow we
已采取 在 他们的 坑 , 的 谁 我们 说 , 在下面 他的 阴影 我们

我们被俘虏在他们的坑里，我们曾说，在他的荫底下，我们

[ʃæl; ʃəl][lɪv; laɪv] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['hi:ðn] .
shall live among the heathen .
将 居住 之中 这 异教徒 .

必与异教徒同住。

- : - : - [rɪ'dʒɔɪs] [ænd; ænd][bi:; bi][glæd] , [əʊ] ['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv]['i:dəm] , [ðæt] ['dweləst] [ɪn][ðə; ði]
25 : 004 : 021 Rejoice and be glad , O daughter of Edom , that dwellest in the
- : - : - 魔 和 是 高兴的 , 哦 女儿 的 以东 , 那 居住地 在 这

25: 004: 021 以东的女子啊，住在耶路撒冷的，应当欢喜快乐！

[lənd][ɒv; əv][ʊz] ; [ðə; ði] [kʌp] ['ɔ:lsəʊ][ʃæl; ʃəl] [pɑ:s] [θru:] ['ʌntə; 'ʌntu] [ði:] : [ðəʊ]
land of Uz ; the cup also shall pass through unto thee : thou
土地 的 乌兹 ; 这 杯子 还 将 经过 通过 到 你 : 你

乌斯地；这杯也必临到你身上：你

[ˈʌlt] [biː; bi] [ˈdrʌŋkən] , [ænd; ənd] [ˈʌlt] [meɪk] [ðaɪˈself] [ˈneɪkɪd] .
shalt be drunken , and shalt make thyself naked .

应 是 醉 , 和 应 制作 你自己 裸 .

你将喝醉，并将自己赤身裸体。

- : - : - [ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] [ɒv; əv] [ðain] [ɪˈnɪkwəti][ɪz] [əˈkʌmplɪʃt] , [əʊ] [ˈdɔːtə(r)] [ɒv; əv]
25 : 004 : 022 The punishment of thine iniquity is accomplished , O daughter of

- : - : - 这 惩罚 的 你的 罪恶 是 完成 , 哦 女儿 的

[ˈzaɪən] ;

Zion ;

锡安 ;

25: 004: 022 锡安的女子啊，你罪孽的刑罚已经成就了；

[hiː; hi] [wɪl] [nəʊ][mɔː(r)] [ˈkæri] [ðiː] [əˈweɪ] [ˈɪntuː][kæpˈtɪvəti] : [hiː; hi] [wɪl] [ˈvɪzɪt] [ðain] [ɪˈnɪkwəti] ,
he will no more carry thee away into captivity : he will visit thine iniquity ,

他 将要 不 更多的 携带 你 离开 进入 囚禁 : 他 将要 访问 你的 罪恶 ,

他必不再掳掠你，他必追讨你的罪孽。

[əʊ] [ˈdɔːtə(r)] [ɒv; əv][ˈiːdəm] ; [hiː; hi] [wɪl] [dɪˈskʌvə(r)][ðai] [sɪnz] .

O daughter of Edom ; he will discover thy sins .

哦 女儿 的 以东 ; 他 将要 发现 你的 罪孽 .

以东的女子啊，他必揭露你的罪恶。

- : - : - [rɪˈmembə(r)] , [əʊ] [lɔːd] , [wɒt] [ɪz] [kʌm] [əˈpɒn][juːˈes] : [kənˈsɪdə(r)] , [ænd; ənd][brɪˈhəʊld]
25 : 005 : 001 Remember , O LORD , what is come upon us : consider , and behold

- : - : - 记住 , 哦 主 , 什么 是 来 之上 我们 : 考虑 , 和 看哪

[ˈaʊə(r)] [rɪˈpreʊtʃ] .

our reproach .

我们的 责备 .

25: 005: 001 耶和华啊，求你记念临到我们的事；求你察看，观看我们所受的羞辱。

- : - : - [ˈaʊə(r)] [ɪnˈherɪtəns] [ɪz] [tɜːnd] [tuː; tə] [ˈstrendʒə(r)] , [ˈaʊə(r)] [ˈhaʊzɪz] [tuː; tə][ˈeɪlɪənz] .
25 : 005 : 002 Our inheritance is turned to strangers , our houses to aliens .

- : - : - 我们的 遗产 是 转向 到 陌生人 , 我们的 房屋 到 外星人 .

25:005:002 我们的遗产变成了陌生人，我们的房子变成了外人。

- : - : - [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːrfənz] [ænd; ənd] [ˈfɑːðələs] , [ˈaʊə(r)] [ˈmʌðəz] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz]
25 : 005 : 003 We are orphans and fatherless , our mothers are as

- : - : - 我们 是 孤儿 和 无父 , 我们的 母亲们 是 作为

[ˈwɪdəʊz] .

widows .

寡妇 .

25:005:003 我们是孤儿，没有父亲，我们的母亲如同寡妇。

- : - : - [wiː; wi][hæv; həv] [ˈdrʌŋkən] [ˈaʊə(r)][ˈwɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˈmʌni] ; [ˈaʊə(r)] [wʊd] [ɪz][səʊld]
25 : 005 : 004 We have drunken our water for money ; our wood is sold

- : - : - 我们 有 醉 我们的 水 为了 钱 ; 我们的 木头 是 卖

[ˈʌntə; ˈʌntu][juːˈes] .

unto us .

到 我们 .

25: 005: 004 我们用钱喝水；我们用钱买柴。

- : - : - [ˈaʊə(r)] [neks] [ɑː(r); ə(r)][ˈʌndə(r)][pɜːsɪˈkjuːʃ(ə)n] : [wiː; wi][ˈleɪbə(r)] , [ænd; ənd][hæv; həv][nəʊ]
25 : 005 : 005 Our necks are under persecution : we labour , and have no

- : - : - 我们的 脖子 是 在下面 迫害 : 我们 劳动 , 和 有 不

[rest] .

rest .

休息 .

25:005:005 我们的脖子受到迫害：我们劳作，没有休息。

- : - : - [wiː; wi][hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði][hænd][tuː; tə][ðə; ði][ɪˈdʒɪp(ə)nz] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]
25 : 005 : 006 We have given the hand to the Egyptians , and to the
- : - : - 我们 有 给定 这 手 到 这 埃及人 , 和 到 这
[əˈsɪriənz] ,
Assyrians ,
亚述人 ,

25:005:006 我们曾向埃及人和亚述人伸出援手，

[tuː; tə][biː; bi][ˈsætɪsfɑɪd] [wɪð] [bred] .
to be satisfied with bread .
到 是 使满意 和 面包 .

满足于面包。

- : - : - [ˈaʊə(r)] [ˈfɑːðəz] [hæv; həv] [sin] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ; [ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv]
25 : 005 : 007 Our fathers have sinned , and are not ; and we have
- : - : - 我们的 父亲们 有 罪过 , 和 是 不是 ; 和 我们 有
[bɔːn] [ðeə(r)]
borne their
出生 他们的

25:005:007 我们的祖先犯了罪，他们已经不在了；我们承担了他们的罪责。

[ɪˈnɪkwəti] .
iniquities .
罪恶 .

罪恶。

- : - : - [ˈsɜːvənts] [hæv; həv] [ruːld] [ˈəʊvə(r)][juː ˈes] : [ðeə(r)][ɪz] [nʌn] [ðæt] [dʌθ] [dɪˈlɪvə(r)]
25 : 005 : 008 Servants have ruled over us : there is none that doth deliver
- : - : - 仆人 有 裁决 超过 我们 : 那里 是 没有任何 那 确实 递送

25:005:008 仆人统治我们，却无人拯救我们

[juː ˈes]
us
我们

我们

[aʊt][ɒv; əv][ðeə(r)][hænd] .
out of their hand .
出去 的 他们的 手 .

超出他们的掌控。

- : - : - [wiː; wi][gæt][ˈaʊə(r)] [bred] [wɪð] [ðə; ði][ˈperəl][ɒv; əv][ˈaʊə(r)][laɪvz; lɪvz][brɪˈkəz; brɪˈkɒz][ɒv; əv]
25 : 005 : 009 We gat our bread with the peril of our lives because of
- : - : - 我们 门 我们的 面包 和 这 危险 的 我们的 生活 因为 的
[ðə; ði]
the
这

25:005:009 我们冒着生命危险挣到了面包，因为

[sɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɪldənəs] .
sword of the wilderness .
剑 的 这 荒野 .

荒野之剑。

- : - : - [ˈaʊə(r)][skɪn][wɒz; wəz] [blæk] [laɪk][æn; ən][ˈʌv(ə)n][brɪˈkəz; brɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈterəb(ə)]
25 : 005 : 010 Our skin was black like an oven because of the terrible
- : - : - 我们的 皮肤 曾是 黑色的 喜欢 一个 烤箱 因为 的 这 糟糕的

25:005:010 由于可怕的.....，我们的皮肤黑得像烤炉一样。

[ˈfæmɪn] .
famine .
饥荒 .

饥荒。

- : - : - [ðeɪ] ['ræviʃ] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɪn] ['zaɪən] , [ænd; ənd][ðə; ði] [meɪdz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪtɪz]
25 : 005 : 011 They ravished the women in Zion , and the maids in the cities
- : - : - 他们 被蹂躏 这 女性 在 锡安 , 和 这 女佣 在 这 城市

25:005:011 他们玷污了锡安的妇女和各城的使女

[ɒv; əv][ˈdʒuːdə] .
of Judah .
的 犹大 .

犹大的。

- : - : - ['prɪnsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [hæŋd] [ʌp][baɪ][ðeə(r)][hænd] : [ðə; ði]['feɪsɪz][ɒv; əv] ['eldəz] [wɜː(r); wə(r)]
25 : 005 : 012 Princes are hanged up by their hand : the faces of elders were
- : - : - 王子们 是 绞刑 向上 经过 他们的 手 : 这 面孔 的 长者 是

25:005:012 王子们被吊在空中：长老们的脸色是

[nɒt] ['ɒnəd] .
not honoured .
不是 荣幸 .

未获认可。

- : - : - [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [jʌŋ] [men][tuː; tə][graɪnd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [fel] ['ʌndə(r)]
25 : 005 : 013 They took the young men to grind , and the children fell under
- : - : - 他们 采取 这 年轻的 男人 到 研磨 , 和 这 孩子们 跌倒 在下面

25:005:013 他们把年轻人带去磨面，孩子们都摔倒了。

[ðə; ði] [wʊd] . - : - : -
the wood . 25 : 005 : 014
这 木头 . - : - : -

木头.25: 005: 014

[ðə; ði] ['eldəz] [hæv; həv] [siːst] [frɒm; frəm][ðə; ði] [geɪt] , [ðə; ði] [jʌŋ] [men][frɒm; frəm][ðeə(r)]
The elders have ceased from the gate , the young men from their
这 长者 有 停止 从 这 门 , 这 年轻的 男人 从 他们的

老人们已离开城门，年轻人也已离开他们的

[ˈmjuːzɪk] .
musick .
音乐 .

音乐。

- : - : - [ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv]['aʊə(r)] [hɑːt] [ɪz] [siːst] ; ['aʊə(r)] [dɑːns] [ɪz] [tɜːnd] ['ɪntuː]
25 : 005 : 015 The joy of our heart is ceased ; our dance is turned into
- : - : - 这 喜悦 的 我们的 心 是 停止 ; 我们的 舞蹈 是 转向 进入

25:005:015 我们心中的喜悦已然停止；我们的舞蹈已然消逝

['mɔːnɪŋ] .
mourning .
丧 .

丧。

- : - : - [ðə; ði] [kraʊn] [ɪz] ['fɔːlən][frɒm; frəm]['aʊə(r)] [hed] : [wəʊ][ˈʌntə; ˈʌntu][juː 'es] , [ðæt] [wiː; wi]
25 : 005 : 016 The crown is fallen from our head : woe unto us , that we
- : - : - 这 王冠 是 倒下 从 我们的 头 : 悲哀 到 我们 , 那 我们

[hæv; həv]
have
有

25:005:016 冠冕已从我们头上掉落；我们有祸了，因为我们有

[sin] !
sinned !
罪过 !

罪过！

- : - : - [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈaʊə(r)] [hɑ:t] [ɪz] [feɪnt] ; [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪ:z] [θɪŋz] [ˈaʊə(r)] [aɪz] [ɑ:(r); ə(r)]
25 : 005 : 017 For this our heart is faint ; for these things our eyes are
- : - : - 为了 这 我们的 心 是 头晕的 ; 为了 这些 事物 我们的 眼睛 是

25:005:017 为此，我们的心感到恐惧；为此，我们的眼睛感到恐惧

[dɪm] . - : - : -
dim . 25 : 005 : 018
暗淡 . - : - : -

dim.25: 005: 018

[brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ɒv; əv][ˈzaɪən] , [wɪt] [ɪz] [ˈdesələt] ,
Because of the mountain of Zion , which is desolate ,
因为 的 这 山 的 锡安 , 哪个 是 荒凉 ,
因为锡安山荒凉，

[ðə; ði][fɒksɪz]
the foxes
这 狐狸

狐狸

[wɔ:k] [əˈpɒn][,aɪ ˈti:] .
walk upon it .
走 之上 它 .

走上去。

- : - : - [ðəʊ] , [əʊ] [lɔ:d] , [fɔ:(r); fə(r)][ˈevə(r)] ; [ðaɪ] [θrəʊn] [frɒm; frəm][,dʒenəˈreɪ(ə)n]
25 : 005 : 019 Thou , O LORD , remainest for ever ; thy throne from generation
- : - : - 你 , 哦 主 , 剩余 为了 曾经 ; 你的 王座 从 一代

25: 005: 019 耶和华啊，你永远长存；你的宝座从亘古长存。

[tu:; tə][,dʒenəˈreɪ(ə)n] .
to generation .
到 一代 .

一代人。

- : - : - [ˈweəfɔ:(r)] [dʌst] [ðəʊ] [fəˈget] [ju: ˈes][fɔ:(r); fə(r)][ˈevə(r)] , [ænd; ənd] [fəˈseɪk] [ju: ˈes][səʊ]
25 : 005 : 020 Wherefore dost thou forget us for ever , and forsake us so
- : - : - 因此 朋友 你 忘记 我们 为了 曾经 , 和 背叛 我们 所以
[lɒŋ]
long
长的

25:005:020 你为何永远忘记我们，离弃我们如此之久？

[taɪm] ?
time ?
时间 ?

时间？

- : - : - [tɜ:n] [ðəʊ] [ju: ˈes][ˈʌntə; ˈʌntu] [ðɪ: , [əʊ] [lɔ:d] , [ænd; ənd][wi:; wi][jæl; jəl][bi:; bi] [tɜ:nd] ;
25 : 005 : 021 Turn thou us unto thee , O LORD , and we shall be turned ;
- : - : - 转动 你 我们 到 你 , 哦 主 , 和 我们 将 是 转向 ;
[rɪˈnju:]
renew
更新

25: 005: 021 耶和华啊，求你使我们回转归向你，我们便必回转；求你更新

[ˈaʊə(r)] [deɪz] [æz; əz][ɒv; əv][əʊld] . - : - : -
our days as of old . 25 : 005 : 022
我们的 天 作为 的 老的 . - : - : -

我们的日子和以前一样。 25:005:022

[bʌt; bət] [ðəʊ] [hæst] ['ʌtəli] [rɪ'dʒektɪd][ju: 'es] ; [ðəʊ] [ɑ:t] ['veri] [rəʊθ] [ə'genst]
But **thou** **hast** **utterly** **rejected** **us** ; **thou** **art** **very** **wroth** **against**
但 你 哈斯特 完全地 拒绝 我们 ; 你 艺术 非常 愤怒 反对

但你却全然弃绝了我们；你对我们极其愤怒

[ju: 'es] .
us .
我们 .

我们。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

